



Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- | | |
|--|----|
| ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1005/2009, 16. september 2009, osoonikihti kahandavate ainete kohta ⁽¹⁾ | 1 |
| ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1006/2009, 16. september 2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 808/2004 infoühiskonda käsitleva ühenduse statistika kohta ⁽¹⁾ | 31 |
| ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1007/2009, 16. september 2009, hülgetoodetega kauplemise kohta ⁽¹⁾ | 36 |

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1005/2009,**16. september 2009,****osoonikihti kahandavate ainete kohta****(uuesti sõnastatud)****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 175 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määrust (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta ⁽³⁾ on korduvalt oluliselt muudetud. Kuna sellesse tuleb teha uusi muudatusi, tuleks see selguse huvides uuesti sõnastada.
- (2) On kindlaks tehtud, et osoonikihti kahandavate ainete jätkuv heide keskkonda kahjustab märkimisväärselt osoonikihti. Osoonikihti kahandavate ainete sisalduse vähenemise kohta atmosfääris on samas kindlaid tõendeid, samuti on varaseid märke osoonisalduse taastumise kohta stratosfääris. Sellegipoolest ei oodata osoonikihti sellist taastumist, et osoonikontsentratsioon oleks enne 1980. aastat esinenud tasemel enne 21. sajandi keskpaika. Osoonikihti

kahanemise tõttu suurenenud UV-B kiirgus kujutab endast endiselt märkimisväärselt ohtu tervisele ja keskkonnale. Samal ajal on enamik nendest ainetest suure globaalset soojenemist põhjustava potentsiaaliga, mängides oma osa Maa temperatuuri tõusus. Seetõttu on vaja võtta tõhusaid lisameetmeid, et kaitsta inimeste tervist ja keskkonda selliste heitmete kahjuliku mõju eest ning vältida ohtu, et osoonikihti taastumine lükkub edasi veelgi kaugemasse tulevikku.

- (3) Lähtudes oma vastutusest keskkonna ja kaubanduse eest, on ühendus vastavalt nõukogu otsusele 88/540/EMÜ ⁽⁴⁾ liitunud osoonikihti kaitsmise Viini konventsiooniga ning osoonikihti kahandavate ainete Montreali protokolliga (edaspidi „protokoll”).

- (4) Paljud osoonikihti kahandavad ained on kasvuhoonegaasid, kuid neid ei reguleerita ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni ja selle juurde kuuluva Kyoto protokolliga alusel, kuna eeldatakse, et osoonikihti kahandavad ained kõrvaldatakse järk-järgult käibelt protokollis raames. Vaatamata protokollis raames saavutatud edasiminekule on osoonikihti kahandavate ainete järk-järgult käibelt kõrvaldamine Euroopa Liidus ja kogu maailmas alles lõpule viimata ning silmas tuleb pidada, et praegu on osoonikihti kahandavate ainete mitmed võimalikud asendusained suure globaalset soojenemist põhjustava potentsiaaliga. Seega tuleb osoonikihti kahandavate ainete tootmist ja kasutamist minimeerida ja see lõpetada, kui olemas on madala globaalset soojenemist põhjustava potentsiaaliga tehniliselt otstarbekad asendusained.

⁽¹⁾ ELT C 100, 30.4.2009, lk 135.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 25. märtsi 2009. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja nõukogu 27. juuli 2009. aasta otsus.

⁽³⁾ EÜT L 244, 29.9.2000, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 297, 31.10.1988, lk 8.

- (5) Protokollialised võtsid viimati 2007. aasta septembris Montrealis ja 2008. aasta novembris Dohas toimunud kohtumistel vastu osoonikihi kaitse lisameetmed. Protokollide nõuete täitmiseks on vaja meetmeid ühenduse tasandil, eelkõige seoses klorofluorosüsivesinike kiirendatud korras käibelt kõrvaldamisega, võttes asjakohaselt arvesse suure globaalset soojenemist põhjustava potentsiaaliga asendusainete järkjärgulise kasutuselevõtmisega kaasnevaid riske.
- (6) Võttes arvesse teadusliku hindamise komisjoni 2006. aasta ettekandes väljendatud muret klorofluorosüsivesinike tootmise ja tarbimise kiireneva laienemise pärast arengumaades, võtsid protokollialised oma 19. kohtumisel 2007. aastal vastu otsuse nr XIX/6, milles nägid ette kiirendatud ajakava klorofluorosüsivesinike käibelt kõrvaldamiseks. Nimetatud otsuse kohaselt tuleks tootmise lõpetamise tähtaeg tuua 2025. aastalt 2020. aastale.
- (7) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 kohaselt ei tohi alates 2010. aastast kasutada varem kasutamata klorofluorosüsivesinike külmutus- ja kliimaseadmete hooldus- või remonditöödel. Et vähendada varem kasutamata klorofluorosüsivesinike ebaseadusliku kasutamise ohtu ringlussevõetud või taastatud materjali sildi all, tuleks hooldus- ja remonditöödel kasutada ainult taastatud või ringlussevõetud materjali. Ringlussevõetud klorofluorosüsivesinike edasimüük peaks olema keelatud ning klorofluorosüsivesinike jaoks tuleks kasutada ainult siis, kui need on sellistest seadmetest kokku kogutud, ja neid võib kasutada üksnes ettevõtja, kes viis läbi või volitas kokkukogumise. Järjepidevuse huvides tuleks seda erandit kohaldada ka soojuspumpade puhul.
- (8) Pidades silmas osoonikihti kahandavate ainete asendamise tehnoloogia laialdast kättesaadavust ja asendusainete olemasolu, on teataval juhtudel asjakohane näha ette määruse (EÜ) nr 2037/2000 sätestatud ning protokollialsetest meetmetest rangemad kontrollimeetmed.
- (9) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 alusel on klorofluorosüsivesinike, muude täielikult halogeenitud klorofluorosüsivesinike, haloonide, tetraklorometaani, 1,1,1-trikloroetaani, osaliselt halogeenitud bromofluorosüsivesinike, bromoklorometaani ja metüülbromiidi tootmine ning turuleviimine järkjärgult lõpetatud ja seega on kõnealuste ainete ja neid sisaldavate toodete ja seadmete turuleviimine keelatud. Praegu on ühtlasi sobiv aeg laiendada keeldu nende ainete kasutamisele selliste seadmete hooldus- ja remonditöödel.
- (10) Komisjon peaks teatavatel tingimustel ka pärast kontrollitavate ainete järkjärgulist käibelt kõrvaldamist tegema erandeid, mis on seotud olulise kasutusega laboris ja analüüside tegemisel. Nimetatud kasutusteks erandite tegemise kriteeriumid on kehtestatud eelkõige protokollialiste otsuses X/14. Komisjonile tuleks anda volitused tingimuste kehtestamiseks, mis on seotud olulise kasutusega laboris ja analüüside tegemisel. Nimetatud otstarveteks kasutatavate koguste suurenemise vältimiseks ei tohiks tootjatel ja importijatel lubada oluliselt suurendada turuleviidavaid koguseid. Protokollialiste kokkulepitud eritingimused ainete turuleviimiseks seoses nimetatud kasutusalaadega tuleks esitada käesolevas määruses, et tagada osutatud tingimuste täitmine.
- (11) Metüülbromiidi asendusainete kättesaadavus kajastub selle aine tootmise ja tarbimise protokollis ettenähtust olulisemas vähendamises ning komisjoni 18. septembri 2008. aasta otsuses 2008/753/EÜ metüülbromiidi nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmata jätmise ja kõnealust toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta ⁽¹⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivis 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist ⁽²⁾. Metüülbromiidi kriitilisele kasutusele erandi tegemine tuleks täielikult lõpetada, lubades samas ajutiste erandite võimaldamist hädaolukordades, mis on seotud ootamatute kahjurirünnakute või haigusepuhangutega, kus selline hädaolukorras kasutamine on lubatud nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiiviga 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta ⁽³⁾ ja direktiiviga 98/8/EÜ. Sellistel juhtudel tuleks täpsustada meetmed heite minimeerimiseks, nagu praktiliselt läbilaskmatu kile kasutamine mulla fumigeerimisel.
- (12) Võttes arvesse komisjoni 4. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2032/2003 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta, ⁽⁴⁾ millega keelati metüülbromiidi biotsiidina kasutamine alates 1. septembrist 2006, ning komisjoni otsust 2008/753/EÜ, millega keelati metüülbromiidi kasutamine taimekaitsevahendina alates 18. märtsist 2010, tuleks alates 18. märtsist 2010 ühtlasi keelata metüülbromiidi kasutamine karantiinirakenduste ja transpordieelse käitluse tarbeks.

(1) ELT L 258, 26.9.2008, lk 68.

(2) EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.

(3) EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

(4) ELT L 307, 24.11.2003, lk 1.

- (13) Protokollis artikli 2F lõike 7 kohaselt peavad protokolliosalised üritama tagada, et klorofluorosüsivesinike kasutamine piirduks ainult rakendustega, mille puhul ei ole olemas keskkonnakaitse seisukohalt ohutumaid asendusaineid ega tehnoloogiaid. Silmas pidades asendusainete ja -tehnoloogia kättesaadavust, on võimalik klorofluorosüsivesinike ja klorofluorosüsivesinikke sisaldavate või nimetatud ainetel põhinevate toodete ja seadmete turuleviimist ja kasutamist jätkuvalt piirata. Protokolliosaliste otsuses VI/13 on ette nähtud, et klorofluorosüsivesinike asendusainetele hinnangu andmisel tuleks arvesse võtta selliseid tegureid nagu osoonikihi kahandamise potentsiaal, energiatõhusus, võimalik süttivus, toksilisus ja globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal ning võimalik mõju klorofluorosüsiniike ja haloonide tõhusale kasutamisele ja nende tootmise järkjärgulisele lõpetamisele. Protokolliosalised tegid nimetatud otsuses järelduse, et osoonikihi kaitsmiseks ja asendusainete kättesaadavusele osutamiseks tuleks protokollikohast kontrolli klorofluorosüsivesinike üle märkimisväärselt tugevdada.
- (14) Kontrollitavaid aineid sisaldavatele toodetele ja seadmetele kehtestatud kontrollimeetmeid tuleks laiendada toodetele ja seadmetele, mis põhinevad nimetatud ainetel, et vältida käesoleva määrusega kehtestatud piirangutest möödahiilimist. Kui hõlmata lisaks tooted ja seadmed, mille disain, kasutus või normaalne toimimine eeldab kontrollitava aine olemasolu, kõrvaldatakse võimalus viia turule, importida või eksportida tooteid või seadmeid, mis antud hetkel ei sisalda kontrollitavat ainet, kuid mis täidetakse sellega hiljem. Lisaks tuleks välja jätta vabastused toodete ja seadmete jaoks, mis on valmistatud enne kontrollimeetmete jõustumist, kuna sellised vabastused ei ole enam asjakohased ja nende puhul võiks esineda ebaseadusliku turuleviimise või kaubanduse oht.
- (15) Protokolliga ühinemata riikidest ei tohiks importida kontrollitavaid aineid, tooteid ega seadmeid, mis sisaldavad kontrollitavaid aineid või põhinevad nende kasutamisel. Lisaks tuleks pärast seda, kui ühenduses on jõustunud klorofluorosüsivesinikke sisaldavate või osutatud ainete kasutamisel põhinevate toodete ja seadmete kasutamise või nende hooldus- või remonditööde käigus kontrollitavate ainete kasutamise keeld, keelata selliste toodete ja seadmete eksport, et vältida kõnealuste ainete varude kontsentreerumist riikidesse, kus ei ole piisavaid vahendeid nende hävitamiseks.
- (16) Kontrollitavate ainete litsentsisüsteem hõlmab kontrollitavate ainete ekspordi litsentsimist, et parandada seiret ja kontrolli osoonikihti kahandavate ainete kaubanduse üle ning võimaldada teabe vahetamist protokolliosaliste vahel. Osutatud litsentsisüsteemi tuleks laiendada toodetele ja seadmetele, mis sisaldavad kontrollitavaid aineid või põhinevad nendel.
- (17) Seire ja kontrolli parandamiseks kaubanduse üle peaks litsentsisüsteem hõlmama mitte ainult kaupade sisenemist tolliterritooriumile nende ühenduses vabasse ringlusse laskmiseks, vaid ka sisenemist muude tolliprotseduuride alusel või muudeks tollikäitlusviisideks. Transiit läbi ühenduse tolliterritooriumi, ajutine ladustamine, tolliladustamine ja vabatsooniprotseduurile suunamine peaks siiski olema võimalik ilma litsentsita, et vältida ettevõtjate ja tolliasutuste tarbetut koormamist. Veosed sellise liikmesriigi territooriumilt või territooriumile, mis ei ole osa ühenduse tolliterritooriumist või jääb käesoleva määruse reguleerimisalast välja, kuid mis on hõlmatud liikmesriigipoolse protokollis ratifitseerimisega, ei tohiks põhjustada liikmesriikidele litsentsi andmise ja aruandlusega seotud tarbetut koormust, tingimusel et täidetakse käesolevas määruks ja protokollis sätestatud kohustusi.
- (18) Komisjonil peaks enne ekspordi- või impordilitsentsi väljaandmist olema võimalik koos kolmanda riigi asjaomase asutusega kontrollida, kas kavandatud tehing vastab asjaomases riigis kehtivatele nõuetele, et vältida ebaseaduslikku ja soovimatut kaubandust.
- (19) Nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiiviga 67/548/EMÜ ohtlike ainete klassifitseerimist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta, ⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. mai 1999. aasta direktiiviga 1999/45/EÜ ohtlike preparaatide klassifitseerimist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta ⁽²⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist, ⁽³⁾ nähakse ette osoonikihti kahandavate ainete ja selliseid aineid sisaldavate segude märgistamine. Kuna osoonikihti kahandavaid aineid, mida toodetakse lähteainena, tootmise abiaina ning laboris ja analüüside tegemisel kasutamiseks, võidakse lubada ühenduses vabasse ringlusse, peaksid need olema eristatud muuks otstarbeks toodetud samadest ainetest, et vältida lähteaineks, tootmise abiaineks või laboris ja analüüside tegemiseks ettenähtud aine kasutamist käesoleva määrusega reguleeritud muuks otstarbeks. Lisaks tuleks lõppkasutajate teavitamiseks ja käesoleva määruse rakendamise hõlbustamiseks märgistada hooldamise või remontimise ajal ka tooted ja seadmed, mis sisaldavad selliseid aineid või põhinevad nende kasutamisel.
- (20) Kontrollitavate ainete atmosfääri paiskamise vähendamiseks tuleks ette näha kasutatud kontrollitavate ainete kokkukogumine ning lekete ärahoidmine.

⁽¹⁾ EÜT 196, 16.8.1967, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 200, 30.7.1999, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 353, 31.12.2008, lk 1.

- (21) Protokollis kohaselt nõutakse aruannete esitamist osoonikihti kahandavate ainetega kauplemise kohta. Seetõttu tuleks nõuda aastaaruannete esitamist kontrollitavate ainete tootjatelt, importijatelt ja eksportijatelt. Ka hävitamisega tegelevad ettevõtjad peaksid esitama aruandeid otse komisjonile, kuna see võimaldaks komisjonil lihtsustada protokollis täitmiseks vajalike aruannete esitamise korda ja vältida aruannete kattuvust. Protokolliga ettenähtud aruandluskohustuse täitmise tagamiseks ja selle praktilise täitmise parandamiseks peaksid komisjonil olema volitused liikmesriikide ja ettevõtjate aruandlusnõuete muutmiseks. Komisjon töötab Interneti-põhiste aruandluse abivahendite kavandatud arengut silmas pidades vajaduse korral välja meetmed aruandlusnõuete kohandamiseks, niipea kui asjaomased aruandluse abivahendid on kasutamiseks valmis.
- (22) Füüsiliste isikute kaitset seoses isikuandmete töötlemisega liikmesriikide poolt reguleeritakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiviga 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta ⁽¹⁾ ning füüsiliste isikute kaitset seoses isikuandmete töötlemisega komisjoni poolt reguleeritakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta, ⁽²⁾ käsitledes eelkõige andmetöötluse konfidentsiaalsus- ja turvalisusnõudeid, isikuandmete edastamist komisjonilt liikmesriikidesse ja andmetöötluse seaduslikkust ning andmesubjektide õigust saada teavet oma isikuandmete kohta, neile juurde pääseda ja neid parandada.
- (23) Selleks et tagada käesoleva määruse kõigi sätete täitmine, peaksid liikmesriigid läbi viima riskipõhiseid kontrole, keskendudes eelkõige sellisele tegevusele, kus kontrollitavate ainete ebaseadusliku kaubanduse või heite oht on kõige suurem. Kontrollide läbiviimisel liikmesriikides tuleks juhendada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. aprilli 2001. aasta soovitusel 2001/331/EÜ, milles sätestatakse liikmesriikides teostatava keskkonnajärelevalve miinimumnõuded ⁽³⁾.
- (24) Komisjon peaks käesoleva määrusega hõlmatud valdkondades toimuvat pidevat uuendustegevust silmas pidades määruse korrapäraselt läbi vaatama ning tegema vajaduse korral ettepanekuid, eelkõige ettenähtud vabastuste ja erandite kohta, kui kättesaadavaks muutuvad tehniliselt ja majanduslikult otstarbekad kontrollitavate ainete asendusained, et tugevdada jätkuvalt osoonikihti kaitset ja vähendada samaaegselt kasvuhoonegaaside heitmeid. Selleks et tagada protokollis täitmine, peaksid komisjonil olema volitused kohandada käesoleva määruse lisasid vastavalt protokollisosaliste otsustele, eriti sellistele otsustele, milles käsitletakse kontrollitavate ainete kinnitatud hävitamisemeetodeid, kõnealuste ainete turuleviimist, mis on seotud olulise kasutusega laboris ja analüüside tegemisel, samuti protsessidega, milles kontrollitavaid aineid võidakse kasutada tootmise abiainetena.
- (25) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused ⁽⁴⁾.
- (26) Komisjonile tuleks eelkõige anda volitus määrata, milline peaks olema toodetud, turule viidud või lähteainetena, tootmise abiainetena või laboris ja analüüside tegemisel kasutatavate kontrollitavate ainete märgistamise viis ja sisu; muuta III lisa, milles käsitletakse protsesse, kus kontrollitavaid aineid kasutatakse tootmise abiainetena; muuta kontrollitavate ainete maksimaalseid koguseid, mida võib kasutada tootmise abiainetena või mis võib tootmise abiainetena kasutamisel eralduda heitena; muuta V lisa, milles käsitletakse laboris ja analüüside tegemisel kasutatavate kontrollitavate ainete turuleviimise ja edasilevitamise tingimusi; määrata kindlaks mehhanismi, mille kohaselt antakse laboris ja analüüside tegemisel kasutatavate kontrollitud ainete kvoodid; muuta VI lisa; võtta vastu haloonide kriitilise kasutamise järkjärgulise käibelt kõrvaldamise muudatused ja ajalised piirid; muuta litsentsitaotluses nõutavate andmete loetelu; võtta vastu kontrollitavate või uute ainete ning kontrollitavaid aineid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete kaubanduse täiendavaid seiremeetmeid; võtta vastu eeskirjad, mis kehtivad protokolliga ühinemata riikidest imporditud selliste toodete ja seadmete ühenduses vabasse ringlusse lubamise kohta, mis on valmistatud kontrollitavate ainete abil; muuta VII lisa hävitamise tehnoloogia kohta; koostada selliste toodete ja seadmete nimekiri, mille puhul kontrollitavate ainete kokku kogumine hävitamiseks ja hävitamine ilma eelneva kokkukogumiseta tuleks lugeda tehniliselt ja majanduslikult otstarbekaks ja seega kohustuslikuks; võtta vastu töötajate kvalifikatsiooni miinimumnõuded; kehtestada loetelu tehnoloogiast või tavast, mida ettevõtjad peavad kasutama, et vältida ja minimeerida kontrollitavate ainete igasugust leket ja heidet; lisada uusi aineid II lissasse ning muuta liikmesriikide ja ettevõtjate aruandlusnõudeid. Kuna kõnealused meetmed on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda uute vähemoluliste sätetega, tuleb need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

⁽¹⁾ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

⁽²⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 118, 27.4.2001, lk 41.

⁽⁴⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

(27) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2006. aasta direktiivis 2006/12/EÜ jäätmete kohta ⁽¹⁾ ja nõukogu 12. detsembri 1991. aasta direktiivis 91/689/EMÜ ohtlike jäätmete kohta ⁽²⁾ nähakse ette meetmed jäätmete keskkonnoahutul viisil kõrvaldamiseks ja taaskasutamiseks ning ohtlike jäätmete kontroll. Seoses sellega tuleks eritähelpanu pöörata osoonikihti kahandavatele ainetele ehitus- ja lammutusprahi hulgas ning seadmetes, mis jäävad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2002/96/EÜ (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta) ⁽³⁾ reguleerimisalasse. Protokolli kohaselt tohib kontrollitavate ainete hävitamiseks kasutada üksnes protokolliosalistel kinnitatud tehnoloogiat. Protokolliosalistel sellekohased otsused tuleks seepärast võtta käesolevasse määrusesse, et tagada ainult selliste tehnoloogiate kasutamine, tingimusel et nende kasutamine on kooskõlas jäätmeid käsitlevate ühenduse ja liikmesriikide õigusaktidega.

(28) Tuleks luua paindlik süsteem, et kehtestada aruandluskoostus seoses ainetega, mille puhul on tuvastatud, et need kahandavad osoonikihti, et võimaldada hinnata nende ainete keskkonnamõju ulatust, ja tagada, et märkimisväärsed osoonikihi kahandamise potentsiaali omavad uued ained allutataks kontrollimeetmetele. Seoses sellega tuleks erilist tähelepanu pöörata väga ebapüsivate ainete rollile, võttes eelkõige arvesse ÜRO Keskkonnaprogrammi ja Maailma Meteoroloogiaorganisatsiooni (UNEP/WMO) osoonihinnangut, milles järeldatakse, et nende ainete osoonikihi kahandamise potentsiaal on suurem kui seni arvatud.

(29) Liikmesriigid peaksid kehtestama eeskirjad käesoleva määruse sätete rikkumisel kohaldatavate karistuste kohta ning tagama nende täitmise. Karistused peaksid olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

(30) Kuna käesoleva määruse eesmärke, nimelt tagada ühenduse kui protokolliosalistel kohustuste täitmine ning käsitleda globaalse mõjuga piiriüleseid keskkonnaprobleeme, reguleerides samal ajal osoonikihti kahandavate ainete ning neid aineid sisaldavate või neil põhinevate toodete ja seadmete ühendusesisest kaubandust ja väliskaubandust, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning seetõttu on neid parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

⁽¹⁾ ELT L 114, 27.4.2006, lk 9. Direktiiv 2006/12/EÜ on kehtetuks tunnistatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. novembri 2008. aasta direktiiviga 2008/98/EÜ, mis käsitleb jäätmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks teatud direktiivid (ELT L 312, 22.11.2008, lk 3) alates 12. detsembrist 2010.

⁽²⁾ EÜT L 377, 31.12.1991, lk 20.

⁽³⁾ ELT L 37, 13.2.2003, lk 24.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Sisu

Käesolev määrus sätestab eeskirjad osoonikihti kahandavate ainete tootmise, impordi, ekspordi, turuleviimise, kasutamise, kokkukogumise, ringlussevõtu, taastamise ja hävitamise, kõnealuste ainetega seotud teabe edastamise ning selliseid aineid sisaldavate toodete või nendel põhinevate seadmete impordi, ekspordi, turuleviimise ja kasutamise kohta.

Artikkel 2

Reguleerimisala

Käesolevat määrust kohaldatakse kontrollitavate ainete, uute ainete ja selliseid aineid sisaldavate või sellistel ainetel põhinevate toodete ja seadmete suhtes.

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „protokoll” – osoonikihti kahandavate ainete 1987. aasta Montreali protokoll, nagu seda on viimati muudetud ja korrigeeritud;
- 2) „protokolliosaline” – eespool nimetatud protokollis osaline;
- 3) „protokolliga ühinemata riik” – teatava kontrollitava aine puhul riik või piirkondlik majandusintegratsiooni organisatsioon, mis ei ole nõustunud end siduma kõnealuse aine suhtes kohaldatavate protokollisätetega;
- 4) „kontrollitavad ained” – I lisa loetletud ained, sealhulgas nende isomeerid, kas eraldi või seguna, varem kasutamata, kokkukogutud, ringlussevõetud või taastatud kujul;
- 5) „klorofluorosüsiniidid” – I lisa I rühmas loetletud kontrollitavad ained, sealhulgas nende isomeerid;
- 6) „haloonid” – I lisa III rühmas loetletud kontrollitavad ained, sealhulgas nende isomeerid;
- 7) „süsinitetrakloriid” – I lisa IV rühmas nimetatud kontrollitav aine;
- 8) „metüülbromiid” – I lisa VI rühmas nimetatud kontrollitav aine;
- 9) „klorofluorosüsivesinikud” – I lisa VIII rühmas loetletud kontrollitavad ained, sealhulgas nende isomeerid;

- 10) „uued ained” – II lisas loetletud ained, eraldi või seguna, varem kasutamata, kokkukogutud, ringlussevõetud või taastatud kujul;
- 11) „lähteaine” – kontrollitav aine või uus aine, mille algkoostis muutub keemilisel töötlemisel täielikult ning mille heited on ebaolulised;
- 12) „tootmise abiained” – kontrollitavad ained, mida kasutatakse keemilise tootmise abiainetena III lisas loetletud rakenduste puhul;
- 13) „tootja” – füüsiline või juriidiline isik, kes ühenduses toodab kontrollitavaid või uusi aineid;
- 14) „toodang” – kontrollitavate või uute ainete toodetud kogus, sealhulgas tahtlikult või tahtmatult kõrvalsaadusena toodetud kogus, välja arvatud juhul, kui nimetatud kõrvalsaadus hävitatakse tootmisprotsessi käigus või vastavalt dokumenteeritud menetlusele, mis tagab käesoleva määruse ja jäätmeid käsitlevate ühenduse ning liikmesriikide õigusaktide järgimise. Kokkukogutud, ringlussevõetud või taastatud kogust ning vältimatult toodetes jälgedena sisalduvat või tootmisel eralduvat ebaolulist kogust ei käsitleta toodangu;
- 15) „osoonikihi kahandamise potentsiaal” või „ODP” – I ja II lisas esitatud arv näitaja, mis näitab iga kontrollitava või uue aine potentsiaalset mõju osoonikihihile;
- 16) „arvutatud kogus” – kogus, mis saadakse iga kontrollitava aine koguse ja selle aine osoonikihi kahandamise potentsiaali korrutamisel ning igas I lisas loetletud kontrollitavate ainete rühmas saadud korrutiste liitmisel;
- 17) „tööstuslik ratsionaliseerimine” – kas protokollisaliste vahel või liikmesriigi piires ühe tootja toodangu kogu arvutatud koguse või selle osa ülekandmine teisele tootjale, et parandada majanduslikku tasuvust või reageerida tehaste sulgemisest tulenevatele eeldatavatele tarneraskustele;
- 18) „import” – käesoleva määrusega reguleeritud ainete, toodete ja seadmete sisenemine ühenduse tolliterritooriumile, kui liikmesriigi ratifitseeritud protokoll laieneb sellele territooriumile ja seal kohaldatakse käesolevat määrust;
- 19) „eksport” – käesoleva määrusega reguleeritud ja ühenduse kauba staatust omavate ainete, toodete ja seadmete väljumine ühenduse tolliterritooriumilt, kui liikmesriigi ratifitseeritud protokoll ja käesolev määrus laienevad sellele territooriumile, või käesoleva määrusega reguleeritud ja ühendusevälise kauba staatust omavate ainete, toodete ja seadmete reeksport;
- 20) „turuleviimine” – ühenduse piires tasuta või tasu eest tarnimine või kättesaadavaks tegemine kolmandatele isikutele, see hõlmab vabasse ringlusse laskmist ühenduses vastavalt määrusele (EÜ) nr 450/2008. Toodete ja seadmete kui kinnisajade päraldiste või transpordivahendite osade puhul viidatakse sellega üksnes esmakordsele tarnimisele või kättesaadavaks tegemisele ühenduse piires;
- 21) „kasutamine” – kontrollitavate ainete või uute ainete kasutamine toodete või seadmete tootmises, hooldus- või remonditööde ajal, sealhulgas uuestitaitmisel ja muudes protsessides;
- 22) „soojuspump” – seade või paigaldis, mis võtab madalal temperatuuril soojust õhust, veest või maast ja edastab soojust;
- 23) „kokkukogumine” – kontrollitavate ainete kogumine toodetest ja seadmetest või mahutitest hooldus- või remonditööde ajal või enne kõrvaldamist ja nende säilitamine;
- 24) „ringlussevõtt” – kokkukogutud kontrollitava aine korduvkasutamine pärast põhilisi puhastusprotsesse;
- 25) „taastamine” – kokkukogutud kontrollitava aine ümbertöötlemine, et see vastaks varem kasutamata aine efektiivsusnormile, võttes arvesse selle kavandatud kasutust;
- 26) „ettevõtja” – füüsiline või juriidiline isik, kes
- a) kontrollitavaid aineid või uusi aineid toodab, kogub kokku, võtab uuesti ringlusse, taastab, kasutab või hävitab;
 - b) selliseid aineid impordib;
 - c) selliseid aineid ekspordib;
 - d) viib selliseid aineid turule või
 - e) käitab külmutus-, kliima- või soojuspumbaseadmeid või tuletõrjesüsteeme, mis sisaldavad kontrollitavaid aineid;
- 27) „karantiinirakendused” – töötlemine, mille eesmärk on vältida karantiini all olevate kahjurite (kaasa arvatud haiguste) sissetoomist, levitamist ja püsijäämist või tagada nende ametlik tõrje, kusjuures
- ametlik tõrje on tõrje, mida teeb või milleks on andnud korralduse riigi taime-, looma- või keskkonnakaitseasutus;
 - karantiini all olevad kahjurid on kahjurid, mis võivad osutada oluliseks nende poolt ohustatavatele aladele, kus neid veel ei ole või kus nad on olemas, kuid ei ole laialdaselt levinud, ning kus neid ametlikult tõrjutakse;

- 28) „transpordieelne käitlus” – karantiinirakendustest erinev muu töötlus, mida kohaldatakse kuni 21 päeva enne eksporti, et täita impordiriigi ametlikke nõudeid või ekspordiriigi ametlikke nõudeid, mis kehtisid enne 7. detsembrist 1995. Ametlikud nõuded on nõuded, mida täidab või milleks annab korralduse riigiasutus, mis on tegev taimede, loomade, keskkonna, tervise või ladustatud toodete valdkonnas;
- 29) „kontrollitavatel ainetel põhinevad tooted ja seadmed” – tooted ja seadmed, mis ilma kontrollitavate aineteta ei toimi, välja arvatud kontrollitavate ainete tootmiseks, töötlemiseks, kokkukogumiseks, ringlussevõtmiseks, taastamiseks või hävitamiseks kasutatud tooted ja seadmed;
- 30) „varem kasutamata ained” – ained, mida ei ole varem kasutatud;
- 31) „tooted ja seadmed” – kõik tooted ja seadmed, välja arvatud kontrollitavate ainete transpordiks ja hoidmiseks kasutatavad mahutid.

II PEATÜKK

KEELUD

Artikkel 4

Kontrollitavate ainete tootmine

Kontrollitavate ainete tootmine on keelatud.

Artikkel 5

Kontrollitavate ainete turuleviimine ja kasutamine

1. Kontrollitavate ainete turuleviimine ja kasutamine on keelatud.
2. Kontrollitavaid aineid ei lubata turule viia ühekordselt täidetavates mahutites, välja arvatud kasutamiseks laboris ja analüüside tegemisel artikli 10 ja artikli 11 lõike 2 kohaselt.
3. Käesolevat artiklit ei kohaldata toodetes ja seadmetes sisalduvate kontrollitavate ainete suhtes.

Artikkel 6

Kontrollitavaid aineid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete turuleviimine

1. Kontrollitavaid aineid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete turuleviimine on keelatud; keeldu ei kohaldata toodete ja seadmete suhtes, mille puhul asjaomaste kontrollitavate ainete kasutamine on artikli 10, artikli 11 lõike 2 või artikli 13 kohaselt või määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 3 lõike 1 alusel lubatud.
2. Haloone sisaldavate tuletõrjesüsteemide ja tulekustutite kasutamine, välja arvatud artikli 13 lõikes 1 nimetatud viisil kasutamine, on keelatud ja need kõrvaldatakse kasutuselt.

III PEATÜKK

VABASTUSED JA ERANDID

Artikkel 7

Kontrollitavate ainete lähteainena tootmine, turuleviimine ja kasutamine

1. Erandina artiklitest 4 ja 5 tohib kontrollitavaid aineid toota, turule viia ja kasutada lähteainena.
2. Kontrollitavaid aineid, mis on toodetud või turule viidud lähteainena, tohib kasutada ainult nimetatud otstarbeks. Selliste ainete mahutitel tuleb alates 1. juulist 2010 selgelt märkida, et ainet tohib kasutada ainult lähteainena. Kui selliste ainete märgistamine on nõutav vastavalt direktiivile 67/548/EMÜ ja direktiivile 1999/45/EÜ või määrusele (EÜ) nr 1272/2008, lisatakse märke nimetatud direktiivides osutatud märgistusele või kõnealuse määruse artikli 25 lõikes 3 osutatud märgistuse lisateabe osale.

Komisjon võib määrata kindlaks märgistamise viisi ja sisu. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 8

Tootmise abiainetena rakendatavate kontrollitavate ainete tootmine, turuleviimine ja kasutamine

1. Erandina artiklitest 4 ja 5 tohib kontrollitavaid aineid toota, turule viia ja kasutada tootmise abiainetena.
2. Kontrollitavaid aineid tohib kasutada tootmise abiainetena ainult enne 1. septembrit 1997 valmistatud seadmetes, kui sellega kaasnevad heited on ebaolulised.
3. Kontrollitavaid aineid, mis on toodetud või turule viidud tootmise abiainetena, tohib kasutada ainult nimetatud otstarbeks. Selliste ainete mahutitel tuleb alates 1. juulist 2010 selgelt märkida, et neid aineid tohib kasutada ainult tootmise abiainetena. Kui selliste ainete märgistamine on nõutav vastavalt direktiivile 67/548/EMÜ ja direktiivile 1999/45/EÜ või määrusele (EÜ) nr 1272/2008, lisatakse märke nimetatud direktiivides osutatud märgistusele või kõnealuse määruse artikli 25 lõikes 3 osutatud märgistuse lisateabe osale.

Komisjon võib määrata kindlaks märgistuse viisi ja sisu. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

4. Komisjon koostab vajaduse korral vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele nende ettevõtjate loetelu, kellel on lubatud kasutada kontrollitavaid aineid tootmise abiainetena, ning määrata iga asjaomase ettevõtja jaoks kindlaks selliste kontrollitavate ainete maksimaalsed kogused, mida võib kasutada koostises või tootmise abiainetena, ning heite ülemmäära.

Ühenduses tootmise abiainetena kasutatavate kontrollitavate ainete maksimaalne kogus ei tohi ületada 1 083 tonni aastas.

Ühenduses tootmise abiainetena kasutamisel heitena eralduvate kontrollitavate ainete maksimaalne kogus ei tohi ületada 17 tonni aastas.

5. Võttes arvesse uut teavet või tehnika arengut või protokollosaliste otsuseid, teeb komisjon vajadusel järgmist:

- a) muudab III lisa,
- b) muudab nende kontrollitavate ainete lõike 4 teises ja kolmandas lõigus osutatud maksimaalseid koguseid, mida võib kasutada tootmise abiainetena või mis võivad tootmise abiainetena kasutamisel eralduda heitena.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 9

Kontrollitavate ainete turuleviimine hävitamiseks või taastamiseks ja kontrollitavaid aineid sisaldavate või neil põhinevate toodete ja seadmete turuleviimine hävitamiseks

Erandina artiklitest 5 ja 6 tohib kontrollitavaid aineid ja kontrollitavaid aineid sisaldavaid või neil põhinevaid tooteid või seadmeid viia ühenduses turule hävitamiseks vastavalt artikli 22 lõikes 1 osutatud hävitamisele esitatud nõuetele. Kontrollitavaid aineid võib samuti viia ühenduses turule taastamiseks.

Artikkel 10

Muude kontrollitavate ainete kui klorofluorosüvesinike oluline kasutus laboris ja analüüside tegemisel

1. Erandina artiklitest 4 ja 5 tohib muid kontrollitavaid aineid kui klorofluorosüvesinikke toota, turule viia ning kasutada olulise kasutuse tarvis laboris ja analüüside tegemisel, täites käesolevas artiklis esitatud registreerimis- ja litsentsinõudeid.

2. Komisjon määrab vajaduse korral vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele kindlaks sellised olulised kasutused laboris ja analüüside tegemisel, mille jaoks muude kontrollitavate ainete kui klorofluorosüvesinike tootmine ja import võib olla ühenduses lubatud, samuti asjaomased kogused, erandi kehtimise ajavahemiku ning kasutajad, kelle puhul nimetatud olulised kasutused laboris ja analüüside tegemisel on lubatud.

3. Kontrollitavaid aineid, mis on toodetud või turule viidud kasutamiseks olulise kasutuse tarbeks laboris ja analüüside tegemisel, tohib kasutada ainult nimetatud otstarbeks. Selliseid aineid sisaldavatel mahutitel tuleb alates 1. juulist 2010 selgelt märkida, et ainet võib kasutada üksnes laboris ja analüüside tegemisel. Kui selliste ainete märgistamine on nõutav vastavalt direktiivile 67/548/EMÜ, direktiivile 1999/45/EÜ või määrusele (EÜ) nr 1272/2008, lisatakse märke nimetatud direktiivides osutatud märgistusele või kõnealuse määruse artikli 25 lõikes 3 osutatud märgistuse lisateabe osale.

Komisjon võib määrata kindlaks märgistuse viisi ja sisu. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Esimeses lõigus osutatud kontrollitavaid aineid tohib turule viia ja edasi levitada ainult V lisas esitatud tingimustel. Komisjon võib nimetatud lisa muuta. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

4. Iga ettevõtja, kes kasutab muid kontrollitavaid aineid kui klorofluorosüvesinikke olulise kasutuse tarbeks laboris ja analüüside tegemisel, registreerib end komisjoni juures, teatades kasutatavad ained, otstarbe, hinnangulise aastas kasutatava koguse ja kõnealuste ainete tarnijad, ning andmete muutumise korral ajakohastab seda teavet.

5. Komisjoni teatistes avaldatud kuupäevaks teatavad tootjad ja importijad, kes tarnivad kontrollitavaid aineid lõikes 4 osutatud ettevõtjatele, või kes ise kasutavad nimetatud aineid, kui suureks nad hindavad kontrollitavate ainete vajalikku kogust teatistes märgitud ajavahemiku jaoks, näidates ära, milliseid aineid millistes kogustes vajatakse.

6. Komisjon annab välja litsentse selliste kontrollitavate ainete (välja arvatud klorofluorosüvesinike) tootjatele ja importijatele, mis on toodetud või imporditud oluliseks kasutamiseks laboris ja analüüside tegemisel, ning teatab neile, millisel eesmärgil, milliseid aineid ja milliseid koguseid nad tohivad turule viia või ise kasutada. Litsentside alusel üksiktootjale ja -importijale kasutamiseks lubatud arvutatud kogus aastas ei ületa 130 % kontrollitavate ainete aasta keskmisest arvutatud kogusest, mida tootja või importija litsentsi alusel aastatel 2007–2009 laboris ja analüüside tegemisel kasutas.

Litsentside alusel kasutamiseks lubatud üldkogus (sealhulgas klorofluorosüivesinike artikli 11 lõike 2 kohaseks kasutamiseks antud litsentsid) ei ületa aastas 110 ODP-tonni. Ülejäänud kogused võib eraldada tootjatele ja importijatele, kes kontrollitavaid aineid turule ei viinud ega kasutanud neid ise olulise kasutuse tarbeks laboris ja analüüside tegemisel aastatel 2007–2009.

Komisjon määrab kindlaks mehhanismi, mille kohaselt antakse tootjatele ja importijatele kvoodid. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

7. Selle liikmesriigi pädev asutus, kus tootja asjaomast ainet toodab, võib anda tootjale loa toota lõikes 1 nimetatud kontrollitavaid aineid lõike 6 kohaselt lubatud nõudluse rahuldamiseks.

Asjaomase liikmesriigi pädev asutus teatab komisjonile ette oma kavatsusest selline luba välja anda.

8. Protokolliga lubatud ulatuses võib pädev asutus selles liikmesriigis, kus tootja vastavat ainet toodab, lubada tootjal lõikes 6 sätestatud arvutatud kogust ületada, et protokolliosaliste taotlusel rahuldada nende olulise kasutusega laboris või analüüside tegemisel seotud vajadusi.

Asjaomase liikmesriigi pädev asutus teatab komisjonile ette oma kavatsusest selline luba välja anda.

Artikkel 11

Klorofluorosüivesinike tootmine, turuleviimine ja kasutamine ning nimetatud aineid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete turuleviimine

1. Erandina artiklist 4 tohib klorofluorosüivesinikke toota tingimisel, et iga tootja tagab järgmise:

- tema klorofluorosüivesinike toodangu arvutatud kogus ajavahemikus 1. jaanuarist 2010 kuni 31. detsembrini 2010 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul kuni 31. detsembrini 2013 ei ületa 35 % tema 1997. aasta klorofluorosüivesinike toodangu arvutatud kogusest;
- tema klorofluorosüivesinike toodangu arvutatud kogus ajavahemikus 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2014 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul kuni 31. detsembrini 2016 ei ületa 14 % tema 1997. aasta klorofluorosüivesinike toodangu arvutatud kogusest;
- tema klorofluorosüivesinike toodangu arvutatud kogus ajavahemikus 1. jaanuarist 2017 kuni 31. detsembrini 2017 ja iga 12kuulise ajavahemiku jooksul kuni 31. detsembrini 2019 ei ületa 7 % tema 1997. aasta klorofluorosüivesinike toodangu arvutatud kogusest;

d) ta ei tooda klorofluorosüivesinikke pärast 31. detsembrini 2019.

2. Erandina artiklist 4 ja artikli 5 lõikest 1 võib klorofluorosüivesinikke toota, turule viia ja kasutada laboris ja analüüside tegemisel.

Artikli 10 lõikeid 3–7 kohaldatakse *mutatis mutandis*.

3. Erandina artiklist 5 tohib taastatud klorofluorosüivesinike turule viia ja kasutada olemasolevate külmutus-, kliima- ja soojuspumbaseadmete hooldus- ja remonditöödeks kuni 31. detsembrini 2014, tingimisel et mahutil on märgitud, et tegemist on taastatud ainega, ning märgitud on partii number ning taastamisega tegeleva asutuse nimi ja aadress.

4. Kuni 31. detsembrini 2014 tohib taas ringlussevõetud klorofluorosüivesinikke kasutada olemasolevate külmutus-, kliima- ja soojuspumbaseadmete hooldamiseks või remontimiseks, tingimisel et need on sellistest seadmetest kokku kogutud ja neid võib kasutada üksnes ettevõtja, kes viis hooldus- või remonditööde käigus läbi kokkukogumise või kelle jaoks kokkukogumine hooldus- või remonditööde käigus läbi viidi.

5. Erandina artiklist 5 tohib kuni 31. detsembrini 2019 klorofluorosüivesinikke turule viia uuesti pakendamiseks ja järgneva ekspordiks. Iga ettevõtja, kes tegeleb klorofluorosüivesinike uuesti pakendamise ja sellele järgneva ekspordiga, registreerib end komisjoni juures, teatades kontrollitavad ained, nende hinnangulise aastas kasutatava koguse ja kõnealuste ainete tarnijad, ning andmete muutumise korral ajakohastab seda teavet.

6. Kui taastatud või ringlussevõetud klorofluorosüivesinikke kasutatakse hooldus- või remonditöödel, siis varustatakse vastavad külmutus-, kliima- ja soojuspumbaseadmed märgistusega, märkides aine liigi ja koguse kõnealuses seadmes, kasutades määruse (EÜ) nr 1272/2008 I lisas osoonikihile ohtlike ainete ja segude jaoks sätestatud märgistuselemente.

7. Ettevõtjad, kes kasutavad lõikes 4 osutatud seadmeid, mis sisaldavad 3 kg või rohkem vedelikku, registreerivad kokku kogutud ja lisatud aine koguse ja liigi ning hooldus- või remonditööde osutanud äriühingu või tehniku andmed.

Ettevõtjad, kes kasutavad taastatud või ringlussevõetud klorofluorosüivesinikke hooldus- või remonditöödeks, peavad registrit neile klorofluorosüivesinike tarninud ettevõtjate kohta ning ringlussevõetud klorofluorosüivesinike päritolu kohta.

8. Erandina artiklitest 5 ja 6 võib komisjon liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel ning vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele anda ajutise vabastuse, et võimaldada klorofluorosüsivesinike ning kõnealuseid aineid sisaldavate toodete ja kõnealustel ainetel põhinevate seadmete kasutamist ja turuleviimist, kui tõendatakse, et teatavaks konkreetseks otstarbeks ei ole kättesaadavaid tehniliselt ja majanduslikult otstarbekaid asendusaineid või tehnoloogiaid või neid ei saa kasutada.

Kõnealust vabastust ei tohi anda ajavahemikuks, mis kestab kauem kui 31. detsembrini 2019.

Artikkel 12

Metüülbromiidi kasutamine karantiinirakenduseks ja transpordieelseks käitluseks ning hädaolukorras

1. Erandina artikli 5 lõikest 1 tohib metüülbromiidi turule viia ja kasutada ekspordiks mõeldud kauba karantiiniks ja transpordieelseks käitluseks kuni 18. märtsini 2010, tingimusel et metüülbromiidi turuleviimine ja kasutamine on lubatud siseriikliku õiguse kohaselt vastavalt direktiividele 91/414/EMÜ ja 98/8/EÜ.

Metüülbromiidi tohib kasutada ainult asjaomase liikmesriigi pädeva asutuse kinnitatud töötlemiskohas ja – kui see on majanduslikult ja tehniliselt otstarbekas – tingimusel, et kaubasaadetest eralduvast metüülbromiidist kogutakse kokku vähemalt 80 %.

2. Ettevõtjate poolt turule viidava või omaenda tarbeks kasutatava metüülbromiidi toodangu arvatud kogus ajavahemikus 1. jaanuarist 2010 kuni 18. märtsini 2010 ei ületa 45 ODP-tonni.

Iga ettevõtja tagab, et see metüülbromiidi toodangu arvatud kogus, mille ta turule viib või kasutab omaenda tarbeks seoses karantiinirakenduste ja transpordieelse käitlusega, ei ületa 21 % 2005.–2008. aastal turuleviidud või seoses karantiinirakenduse ja transpordieelse käitlusega omaenda tarbeks kasutatud metüülbromiidi toodangu keskmisest arvatud kogusest.

3. Komisjon võib hädaolukorras, mille on põhjustanud taimekahjurite või haiguste ootamatu levik, liikmesriigi pädeva asutuse taotluse korral anda metüülbromiidi ajutise tootmise, turuleviimise ja kasutamise loa, tingimusel et metüülbromiidi turuleviimine ja kasutamine on lubatud vastavalt direktiividele 91/414/EMÜ ja 98/8/EÜ.

Nimetatud luba kehtib 120 päeva ning kuni 20 tonni suuruse koguse suhtes ning loas täpsustatakse meetmed heite vähendamiseks kasutamise ajal.

Artikkel 13

Haloone kriitilised kasutused ja haloone sisaldavate seadmete kõrvaldamine

1. Erandina artikli 5 lõikest 1 tohib haloone viia turule ja kasutada VI lisa kriitilise kasutusena sätestatud otstarbeks. Haloone võivad turule viia üksnes ettevõtjad, kellel on asjaomase liikmesriigi pädeva asutuse luba säilitada haloone kriitiliseks kasutuseks.

2. Komisjon vaatab läbi VI lisa ning võtab vajaduse korral vastu kriitiliste kasutuste järkjärgulise käibelt kõrvaldamise muudatused ja ajakava, määrates uute rakenduste kasutuselevõtu tähtpäevad ja olemasolevate rakenduste lõpetamise tähtpäevad; seejuures arvestab komisjon keskkonnakaitse ja tervishoiu seisukohalt vastuvõetava tehniliselt ja majanduslikult otstarbeka asendusaine või tehnoloogia olemasolu.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

3. Lõikes 1 osutatud otstarbeks kasutatavaid haloone sisaldavad tuletõrjesüsteemid ja tulekustutid kõrvaldatakse VI lisa nimetatud tähtpäevadeks.

4. Erijuhul, kui tõendatakse, et ei ole olemas tehniliselt ja majanduslikult otstarbekat alternatiivi, võib komisjon lubada liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel ning vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele erandit olemasolevate rakenduste lõpetamise tähtpäevast või uute rakenduste kasutuselevõtu tähtpäevast, tingimusel et kõnealused tähtajad täpsustatakse VI lisa vastavalt lõikele 2.

Artikkel 14

Õiguste üleandmine ja tööstuslik ratsionaliseerimine

1. Iga tootja või importija, kellel on õigus kontrollitavaid aineid turule viia või oma tarbeks kasutada, võib oma õiguse käesoleva artikli kohaselt kindlaksmääratud aineterühma koguse suhtes kas tervikuna või osaliselt üle anda mis tahes teisele asjaomase aineterühma tootjale või importijale ühenduses. Igast sellisest üleandmisest teatatakse eelnevalt komisjonile. Turuleviimis- või kasutamissoiguse üleandmine ei mõjuta edasist tootmis- või importimisõigust.

2. Protokolliga lubatud ulatuses võib pädev asutus selles liikmesriigis, kus tootja asjaomast ainet toodab, lubada sel tootjal tööstusliku ratsionaliseerimise eesmärgil ületada asjaomases liikmesriigis artiklis 10 ja artikli 11 lõikes 2 sätestatud toodangu arvutatud kogust tingimusel, et liikmesriigi toodangu arvutatud kogus ei ületa tema siseriiklike tootjate toodangu arvutatud koguste kogusummat, mis on sätestatud artiklis 10 ja artikli 11 lõikes 2 kõnealusteks perioodideks. Asjaomase liikmesriigi pädev asutus teatab eelnevalt komisjonile oma kavatsusest selline luba välja anda.

3. Protokolliga lubatud ulatuses võib komisjon kokkuleppel pädeva asutusega selles liikmesriigis, kus tootja asjaomast ainet toodab, lubada sel tootjal liikmesriikidevahelise tööstusliku ratsionaliseerimise eesmärgil ületada artiklis 10 ja artikli 11 lõikes 2 sätestatud toodangu arvutatud kogust tingimusel, et asjaomaste liikmesriikide toodangu arvutatud kogused kokku ei ületa nende siseriiklike tootjate toodangu arvutatud koguste kogusummat, mis on sätestatud artiklis 10 ja artikli 11 lõikes 2 kõnealusteks perioodideks. Samuti nõutakse selle liikmesriigi pädeva asutuse nõusolekut, kus kavatakse toodangut vähendada.

4. Protokolliga lubatud ulatuses võib komisjon kokkuleppel pädeva asutusega selles liikmesriigis, kus tootja asjaomast ainet toodab, ja asjaomase kolmanda protokolliosalise riigi valitsusega lubada tootjal ühendada artiklis 10 ja artikli 11 lõikes 2 sätestatud toodangu arvutatud koguse selle toodangu arvutatud kogusega, mida nii protokoll kui ka selle tootja riigi õigusaktid kolmandast riigist protokolliosalise tööstusliku ratsionaliseerimise eesmärgil lubavad kolmandast riigist protokolliosalise tootjale, tingimusel et kahe tootja toodangu arvutatud kogused kokku ei ületa artikli 10 ja artikli 11 lõike 2 alusel ühenduse tootjale lubatud toodangu arvutatud koguste kogusummat ega kolmandast riigist protokolliosalise tootjale protokoll ja tootja riigi õigusaktide alusel lubatud toodangu arvutatud koguseid.

IV PEATÜKK

KAUBANDUS

Artikkel 15

Kontrollitavate ainete või neid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete import

1. Keelatud on importida kontrollitavaid aineid, samuti tooteid ja seadmeid, välja arvatud isiklikud tarbeesemed, mis sisaldavad kõnealuseid aineid või põhinevad neil ainetel.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata järgmiste kaupade impordi suhtes:

- kontrollitavad ained, mis on mõeldud kasutamiseks artiklis 10 ja artikli 11 lõikes 2 osutatud olulise kasutuse tarvis laboris ja analüüside tegemisel;
- lähteainena kasutatavad kontrollitavad ained;

- tootmise abiaienena kasutatavad kontrollitavad ained;
- artikli 22 lõikes 2 osutatud tehnoloogiate abil hävitatavad kontrollitavad ained;
31. detsembrini 2019 klorofluorosüivesinikud, mis pakendatakse uuesti ja reeksportitakse seejärel hiljemalt järgmise kalendriaasta 31. detsembril protokolliosaliseks olevasse riiki, kus kõnealuse klorofluorosüivesiniku tarbimine või import ei ole keelatud;
- hädaolukorras kasutatav metüülbromiid, nagu on osutatud artikli 12 lõikes 3, või kuni 31. detsembrini 2014 uuesti pakendatav ja sellele järgnevalt reeksportitav metüülbromiid karantiinirakenduse ja transpordieelse käitluse jaoks, eeldusel et reeksport toimub samal aastal kui import;
- kokkukogutud, ringlussevõetud või taastatud haloonid tingimusel, et need on imporditud üksnes artikli 13 lõikes 1 osutatud kriitiliseks kasutuseks ettevõtja poolt, kes on saanud asjaomase liikmesriigi pädevalt asutuselt loa haloonide säilitamiseks kriitilise kasutuse jaoks;
- kontrollitavaid aineid sisaldavad või neil põhinevad tooted ja seadmed hävitamiseks, vajaduse korral artikli 22 lõikes 2 osutatud tehnoloogiate abil;
- kontrollitavaid aineid sisaldavad või nendel põhinevad tooted ja seadmed, millega rahuldatakse kasutuse vajadusi laboris ja analüüside tegemisel, nagu on osutatud artiklis 10 ja artikli 11 lõikes 2;
- haloone sisaldavad või nendel põhinevad tooted ja seadmed, millega rahuldatakse kriitilise kasutuse vajadusi, nagu on osutatud artikli 13 lõikes 1;
- klorofluorosüivesinikke sisaldavad tooted ja seadmed, mille turuleviimine on lubatud vastavalt artikli 11 lõikele 5.

3. Impordilitsentsi nõutakse lõikes 2 osutatud impordi puhul, välja arvatud import transiidiks läbi ühenduse tolliterritooriumi või import ajutise ladustamise, tolliladustamise või vabatsiooni-protseduurile suunamisega, nagu on osutatud määruses (EÜ) nr 450/2008, tingimusel, et kaubad ei jää ühenduse tolliterritooriumile kauemaks kui 45 päeva ja neid ei lubata seejärel ühenduses vabasse ringlusse, ei hävitata ega töödelda ümber. Kõnealuse litsentsi väljastab komisjon pärast seda, kui ta on kontrollinud artiklite 16 ja 20 nõuetele vastavust.

Artikkel 16

Imporditud kontrollitavate ainete lubamine ühenduses vabasse ringlusse

1. Imporditud kontrollitavate ainete ühenduses vabasse ringlusse lubamisel kehtivad koguselised piirangud. Komisjon määrab need piirangud ja kvoodid ettevõtjatele ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2010 ja igaks sellele järgnevaks 12kuuliseks ajavahemikuks vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele.

Esimeses lõigus osutatud kvote määratakse ainult järgmistele ainetele:

- a) kontrollitavad ained, kui neid kasutatakse laboris või analüüside tegemisel või kriitilise kasutuse jaoks, nagu on osutatud artiklis 10, artikli 11 lõikes 2 ja artiklis 13;
- b) kontrollitavad ained, kui neid kasutatakse lähteainena;
- c) kontrollitavad ained, kui neid kasutatakse tootmise abiainaena.

2. Komisjoni teatistes märgitud kuupäevaks teatavad lõike 1 punktides a, b ja c osutatud ainete importijad komisjonile eeldatava nõudluse, näidates ära vajaminevad kontrollitavad ained ja nende kogused. Nimetatud teadete alusel kehtestab komisjon lõike 1 punktides a, b ja c osutatud ainete impordile kogusepiirangud.

Artikkel 17

Kontrollitavate ainete ja kontrollitavaid aineid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete eksport

1. Keelatud on eksportida kontrollitavaid aineid või tooteid ja seadmeid, välja arvatud isiklikud tarbeesemed, mis sisaldavad kõnealuseid aineid või põhinevad neil ainetel.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata järgmiste toodete ekspordi suhtes:

- a) kontrollitavad ained, mis on mõeldud kasutamiseks artiklis 10 osutatud olulise kasutuse tarvis laboris ja analüüside tegemisel;
- b) lähteainena kasutatavad kontrollitavad ained;
- c) tootmise abiainaena kasutatavad kontrollitavad ained;
- d) tooted ja seadmed, mis sisaldavad kontrollitavaid aineid, mis on toodetud vastavalt artikli 10 lõikele 7 või imporditud artikli 15 lõike 2 punktide h ja i alusel, või mis põhinevad nimetatud ainetel;
- e) kokkukogutud, ringlussevõetud või taastatud haloonid, mida säilitatakse artikli 13 lõikes 1 osutatud kriitilisteks kasutusteks ettevõtja poolt, kellel on asjaomase liikmesriigi pädeva asutuse luba, ning haloone sisaldavad või sellel põhinevad tooted ning seadmed, et rahuldada kriitiliste kasutustega seotud vajadusi;

f) varem kasutamata või taastatud klorofluorosüsiivesinikud muuks kasutuseks kui hävitamine;

g) 31. detsembrini 2014 metüülbromiid, mis on reeksporditud karantiinirakendusteks või transpordieelseks käitluseks;

h) dosaatorinhalaatorid, mille tootmisel on kasutatud klorofluorosüsinikke, mille kasutamine on lubatud määruse (EÜ) nr 2037/2000 artikli 3 lõike 1 alusel.

3. Erandina lõikest 1 võib komisjon liikmesriigi pädeva asutuse taotlusel ja vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele lubada klorofluorosüsiivesinikke sisaldavate toodete ja seadmete ekspordi, kui tõendatakse, et konkreetse toote majanduslikku väärtust ja eeldatavat allesjäänud kasutusega arvestades koormaks ekspordi keelamine ekspordijat ebaproportsionaalselt. Selline eksport eeldab, et komisjon on imporditavat riiki eelnevalt teavitanud.

4. Lõigetes 2 ja 3 osutatud kaupade ekspordiks on tarvis litsentsi, välja arvatud reeksport pärast transiiti läbi ühenduse tolliterritooriumi, ajutist ladustamist, tolliladustamist või vabatsooniprotseduurile suunamist, nagu on osutatud määruses (EÜ) nr 450/2008, tingimusel et reeksport toimub 45 päeva jooksul pärast importi. Komisjon annab ettevõtjatele ekspordilitsentsi pärast seda, kui ta on kontrollitud artikli 20 nõuete täitmist.

Artikkel 18

Impordi- ja ekspordilitsentsid

1. Komisjon kehtestab elektrooniliste litsentside süsteemi ja käitab seda ning teeb otsuse litsentsitaotluste kohta 30 päeva jooksul pärast nende saamist.

2. Taotlused artiklites 15 ja 17 osutatud litsentside saamiseks esitatakse lõikes 1 osutatud süsteemi kaudu. Enne litsentsitaotluse esitamist registreeritakse ettevõtjad nimetatud süsteemis.

3. Litsentsitaotlus sisaldab järgmisi andmeid:

- a) importija ja eksportija nimed ja aadressid;
- b) importija- ja eksportijariik;
- c) kontrollitavate ainete impordi või ekspordi korral iga kontrollitava aine kirjeldus, sealhulgas:
 - i) kaubanduslik kirjeldus;
 - ii) IV lisas ettenähtud kirjeldus ja koondnomenklatuuri kood;
 - iii) kas aine on varem kasutamata, kokku kogutud, ringlussevõetud või taastatud;
 - iv) aine kogus kilogrammides;

- v) haloonide puhul deklaratsioon, et neid imporditakse või eksporditakse artikli 13 lõikes 1 osutatud kriitiliseks kasutuseks, märkides täpse kasutuse;
- d) kontrollitavaid aineid sisaldavate või nimetatud ainetel põhinevate toodete ja seadmete ekspordi või impordi korral:
- i) toote ja seadme tüüp ja laad;
 - ii) loendatavate kaupade puhul ühikute arv, kirjeldus ja iga kontrollitava aine sisaldus kilogrammides iga ühiku kohta;
 - iii) loendamatu kaupade puhul toote üldkogus, kirjeldus ja iga kontrollitava aine netokogus kokku kilogrammides;
 - iv) toodete või seadmete lõppsihtriik/lõppsihtriigid;
 - v) kas nendes sisalduv kontrollitav aine on varem kasutamata, ringlussevõetud, kokkukogutud või taastatud;
 - vi) haloone sisaldavate toodete või nimetatud ainetel põhinevate seadmete korral deklaratsioon, et neid imporditakse või eksporditakse artikli 13 lõikes 1 nimetatud kriitiliseks kasutuseks, märkides täpse kasutuse;
 - vii) klorofluorosüivesinikke sisaldavate toodete või nimetatud ainetel põhinevate seadmete korral viide artikli 17 lõikes 3 osutatud komisjoni loale;
 - viii) imporditava või eksporditava toote või seadme koondnomenklatuuri kood;
- e) kavandatava impordi eesmärk, sealhulgas kavandatav tollikäitlusviis, täpsustades vajaduse korral kavandatava tolliprotseduuri;
- f) kavandatava impordi või ekspordi koht ja eeldatav kuupäev;
- g) tolliasutus, kus kaubad deklareeritakse;
- h) kontrollitavate ainete või toodete ja seadmete hävitamiseks impordi puhul käitise nimi ja aadress, kus hävitamine toimub;
- i) asjaomase liikmesriigi pädeva asutuse poolt vajalikuks peetav muu teave.

4. Importijad või ekspordijad teatavad komisjonile kõigist muudatustest, mis võidakse litsentsi kehtivusaajal teha lõike 3 alusel teatatavates andmetes.

5. Komisjon võib nõuda tõendit imporditavate või eksporditavate ainete laadi või koostise kohta ning võib nõuda koopiat litsentsist, mille on andnud välja riik, kust ained imporditakse või kuhu need eksporditakse.

6. Konkreetsetel juhtudel võib komisjon avaldada esitatud andmeid vajaduse korral asjaomaste protokolliosaliste pädevatele asutustele ning võib jätta litsentsitaotluse rahuldamata, kui mõni käesolevas määruses sätestatud asjakohastest kohustustest ei ole täidetud või kui esinevad järgmised põhjused:

- a) impordilitsentsitaotluse puhul, kui asjaomase riigi pädevalt asutuselt saadud teabe põhjal tehakse kindlaks, et ekspordijal ei ole kõnealuse ainega kauplemise luba asjaomases riigis;
- b) ekspordilitsentsitaotluse puhul, kui importiva riigi pädev asutus teatab komisjonile, et kõnealuse kontrollitava aine import on ebaseaduslik või võib takistada selliste kontrollimeetmete rakendamist, mille importiv riik on kehtestanud oma protokollijärgsete kohustuste täitmiseks, või tooks kaasa protokollijärgsete koguseliste piirangute ületamise asjaomases riigis.

7. Komisjon teeb kõigi litsentside koopiad kättesaadavaks asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.

8. Komisjon teavitab taotlejat ja asjaomast liikmesriiki nii kiiresti kui võimalik litsentsitaotluse rahuldamata jätmisest lõike 6 alusel, täpsustades rahuldamata jätmise põhjuse.

9. Komisjon võib teha muudatusi lõikes 3 ja IV lisas osutatud loetelus. Need meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 19

Ebaseadusliku kaubanduse seiremeetmed

Komisjon võib vastu võtta täiendavad seiremeetmed kontrollitavate või uute ainete ning kontrollitavaid aineid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete kohta, mis on suunatud ajutise ladustamise, tolliladustamise või vabatsooniprotseduurile või on transiidil läbi ühenduse tolliterritooriumi ja mis seejärel re-eksporditakse; meetmete võtmisel tugineb komisjon hinnangule, kuivõrd võivad sellised liikumised olla seotud ebaseadusliku kaubanduse ohuga, ning võtab arvesse meetmete kasulikkust keskkonnale ja sotsiaal-majanduslikku mõju.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 20

Kaubandussuhted protokolliga ühinemata riigiga ja territooriumiga, kus protokoll ei kehti

1. Kontrollitavate ainete ning neid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete import protokolliga ühinemata riigist ja eksport protokolliga ühinemata riiki on keelatud.

2. Komisjon võib kehtestada eeskirjad, mis kehtivad protokolliga ühinemata riikidest imporditud selliste toodete ja seadmete ühenduses vabasse ringlusse lubamise kohta, mis on valmistatud kontrollitavate ainete abil, kuid ei sisalda aineid, mida saab selgesti pidada kontrollitavaks aineks. Sellised tooted ja seadmed tehakse kindlaks protokollisalistele korrapäraselt antavate tehniliste nõuannete põhjal. Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

3. Erandina lõikest 1 võib komisjon anda loa kaubavahetuseks protokolliga ühinemata riigiga, kui vahetatakse kontrollitavaid aineid ja tooteid ning seadmeid, mis sisaldavad või põhinevad sellistel ainetel või mis on valmistatud ühe või mitme sellise aine abil, kuivõrd protokollisalistele kohtumisel on vastavalt protokolli artikli 4 lõikele 8 kindlaks tehtud, et asjaomane protokolliga ühinemata riik vastab täielikult protokollisalistele nõudmistele ning on esitanud selle kohta protokollis artiklis 7 täpsustatud andmed. Komisjon teeb otsuse vastavalt käesoleva määruse artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele.

4. Kui teise lõigu alusel tehtud otsusest ei tulene teisiti, kohaldatakse lõiget 1 iga protokolliga hõlmamata territooriumi suhtes samal viisil, nagu seda kohaldatakse protokolliga ühinemata riigi suhtes.

Kui protokolliga hõlmamata territooriumi ametiasutused vastavad täielikult protokollis nõuetele ning on esitanud sellekohased protokollis artiklis 7 täpsustatud andmed, võib komisjon otsustada, et käesoleva artikli lõike 1 mõningaid või kõiki sätteid ei kohaldata selle territooriumi suhtes.

Komisjon teeb otsuse vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele.

Artikkel 21

Kontrollitavaid aineid sisaldavate või nendel põhinevate toodete ja seadmete loetelu

Mitte hiljem kui 1. jaanuaril 2010 avaldab komisjon liikmesriikide tolliasutustele juhendamiseks nende toodete ja seadmete loetelu, mis võivad sisaldada kontrollitavaid aineid või nendel põhineda, koos koondnomenklatuuri koodide loeteluga.

V PEATÜKK

HEITE PIIRAMINE

Artikkel 22

Kasutatud kontrollitavate ainete kokkukogumine ja hävitamine

1. Külmutus- ja kliimaseadmetes ning soojustumpades, lahusteid sisaldavates seadmetes või tuletõrjesüsteemides ja tulekustutites leiduvad kontrollitavad ained kogutakse kokku hävitamiseks või ringlussevõtuks või taastamiseks seadmete hooldus- või remonditööde ajal või enne seadmete lammutamist või kasutusel kõrvaldamist.

2. Selliseid aineid sisaldavad kontrollitavad ained ja tooted hävitatakse VII lisas loetletud lubatud tehnoloogiate abil või selles lisas nimetatud kontrollitavate ainete puhul keskkonna seisukohast kõige sobivama hävitamistehnoloogia abil, mille kasutamine ei põhjusta liigseid kulusid, kui nende tehnoloogiate kasutamine on kooskõlas jäätmeid käsitlevate ühenduse ja liikmesriikide õigusaktidega ja kui täidetakse nende õigusaktide kohaseid lisanõudeid.

3. Tehnoloogia arengu arvessevõtmiseks võib komisjon muuta VII lisa.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

4. Muudes kui lõikes 1 nimetatud toodetes ja seadmetes sisalduvad kontrollitavad ained kogutakse kokku hävitamiseks, ringlussevõtuks või taastamiseks, kui see on tehniliselt ja majanduslikult otstarbekas, või hävitatakse ilma eelneva kokkukogumiseta, kasutades lõikes 2 osutatud tehnoloogiat.

Komisjon koostab käesoleva määruse lisa, milles on loetletud tooted ja seadmed, mille puhul kontrollitavate ainete kokkukogumist või toodete ja seadmete hävitamist ilma kontrollitavate ainete eelneva kokkukogumiseta peetakse tehniliselt ja majanduslikult otstarbekaks, ning täpsustab vajaduse korral, millist tehnoloogiat tuleb kasutada. Igale kõnealuse lisa eelnõule tuleb lisada asjakohane täielik majanduslik hinnang kulude ja tulude kohta, võttes arvesse liikmesriikides valitsevat olukorda.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

5. Liikmesriigid astuvad samme, et soodustada kontrollitavate ainete kokkukogumist, ringlussevõttu, taastamist ja hävitamist ning kehtestavad asjaomase personali jaoks kvalifikatsiooni miinimumnõuded.

Komisjon annab hinnangu liikmesriikide võetud meetmetele ning võib selle hinnangu ning tehnilise ja muu asjakohase teabe põhjal võtta vajaduse korral meetmeid kõnealuste kvalifikatsiooni miinimumnõuete kohta.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 23

Kontrollitavate ainete leke ja heide

1. Ettevõtjad võtavad kõikvõimalikud ettevaatusabinõud, et vältida kontrollitavate ainete leket ja heidet ning vähendada neid.

2. Ettevõtjad, kes käitavad külmutus- ja kliimaseadmeid või soojuspumpasid või tuleohutusüsteeme, sh nende elektrisüsteemid, mis sisaldavad kontrollitavaid aineid, tagavad, et selliste püsiseadmete või -süsteemide lekkekindlust,

a) mille külmutusvedelik sisaldab 3 kg või rohkem kontrollitavaid aineid, kontrollitakse vähemalt üks kord 12 kuu jooksul; seda sätet ei kohaldata seadmete suhtes, mis on varustatud alla 6 kg kontrollitavaid aineid sisaldavate hermeetiliselt suletud süsteemidega ja mis on sellele vastavalt märgistatud;

b) mille külmutusvedelik sisaldab 30 kg või rohkem kontrollitavaid aineid, kontrollitakse vähemalt üks kord kuue kuu jooksul;

c) mille külmutusvedelik sisaldab 300 kg või rohkem kontrollitavaid aineid, kontrollitakse vähemalt üks kord kolme kuu jooksul,

ja et iga tuvastatud leke kõrvaldatakse nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui 14 päeva jooksul.

Pärast lekke kõrvaldamist kontrollitakse seadme või süsteemi lekkekindlust ühe kuu jooksul veendumaks, et parandustööd on olnud tõhusad.

3. Lõikes 2 osutatud ettevõtjad säilitavad andmed lisatud kontrollitavate ainete koguste ja liikide kohta ja kõnealuses lõikes nimetatud seadmete ja süsteemide hooldus- ja remonditöödel ja lõppladustamisel kokku kogutud koguste kohta. Nad säilitavad registreeritud andmed ka muu asjakohase teabe kohta, sealhulgas teabe hooldus- või remonditööd teinud ettevõtja või tehniku tuvastamiseks, ning lekkekindluse kontrollimise kuupäevad ja tulemused. Registreeritud andmed tehakse taotluse korral kättesaadavaks asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele ja komisjonile.

4. Liikmesriigid kehtestavad lõikes 2 osutatud tegevusega tegeleva personali jaoks kvalifikatsiooni miinimumnõuded. Liikmesriikide võetud meetmete hindamise ning tehnilise ja muu asjakohase teabe põhjal võib komisjon võtta meetmeid kõnealuste kvalifikatsiooni miinimumnõuete ühtlustamise kohta.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

5. Ettevõtjad rakendavad kõikvõimalikke ettevaatusabinõusid, et vältida ja minimeerida lähteainena või töötlemise abiaienena kasutatavate kontrollitavate ainete leket ja heidet.

6. Ettevõtjad rakendavad kõikvõimalikke ettevaatusabinõusid, et vältida ja minimeerida kõiki teiste kemikaalide tootmisel tahtmatult toodetud kontrollitavate ainete leket ja heidet.

7. Komisjon võib määrata kindlaks tehnoloogiate või tavade loetelud, mida ettevõtjad peavad kasutama või järgima, et vältida ja minimeerida kontrollitavate ainete mis tahes leket ja heidet.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

VI PEATÜKK

UUED AINED

Artikkel 24

Uued ained

1. II lisa A osasse kantud uute ainete tootmine, import, turuleviimine, kasutamine ja eksport on keelatud. Nimetatud keeld ei kehti uute ainete kohta juhul, kui neid kasutatakse lähteainena, laboris ja analüüside tegemiseks, imporditakse transiidiks läbi ühenduse tolliterritooriumi või imporditakse ajutise ladustamise, tolliladustamise või vabatsooniprotseduurile suunamisega, nagu on osutatud määruses (EÜ) nr 450/2008, kui selline import ei ole seotud mõne muu nimetatud määruses osutatud tollikäitlusviisi või kasutusega, või kui juba vabastuse saanud impordile järgneb eksport.

2. Komisjon kannab vajaduse korral II lisa A osasse ained, mis on lisatud II lisa B osasse ja mille puhul on kindlaks tehtud, et neid eksporditakse, imporditakse, toodetakse või viiakse turule olulistes kogustes, kuid mis protokollil alusel moodustatud teadusliku hindamise komisjoni arvamuse kohaselt on märkimisväärse osoonikihi kahandamise potentsiaaliga, ning määrab vajaduse korral kindlaks võimalikud erandid lõikest 1.

Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

3. Asjakohase teadusliku teabe põhjal võib komisjon vajaduse korral kanda II lisa B osasse iga aine, mis ei ole kontrollitav aine, kuid millel on protokollil alusel moodustatud teadusliku hindamise komisjoni või sellega samalaadse tunnustatud asutuse arvamuse kohaselt osoonikihi kahandamise potentsiaal. Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

VII PEATÜKK

KOMITEE, ARUANDLUS, INSPEKTEERIMINE JA SANKTSIOONID

Artikkel 25

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee.
 2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.
- Tähtjaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõike 3 tähenduses kehtestatakse üks kuu.
3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Artikkel 26

Liikmesriikide esitatavad aruanded

1. Liikmesriigid esitavad komisjonile iga aasta 30. juuniks eelnenud kalendriaasta kohta elektroonilisel kujul järgmise teabe:
 - a) nende territooriumil karantiinirakenduste ja transpordieelse käitluse tarbeks vastavalt artikli 12 lõigetele 2 ja 3 kasutada lubatud metüülbromiidi kogused, metüülbromiidi kasutamise eesmärgid ning edusammud asendusainete hindamisel ja kasutuselevõtmisel;
 - b) artikli 13 lõike 1 kohase kriitilise kasutamise otstarbel paigaldatud, kasutatud ja säilitatud haloonide kogused, nende heite vähendamiseks võetud meetmed, hinnangulised heitkogused ning edusammud nõuetekohaste asendusainete hindamisel ja kasutuselevõtmisel;
 - c) ebaseadusliku kaubanduse juhtumid, eelkõige juhtumid, mis on avastatud artikli 28 kohaselt läbiviidud kontrollide käigus.

2. Komisjon määrab lõikes 1 osutatud teabe esitamise vormi vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele.

3. Komisjon võib lõiget 1 muuta.

Kõnealune meede, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 27

Ettevõtjate esitatavad aruanded

1. Iga aasta 31. märtsiks esitavad ettevõtjad komisjonile aruande, mis sisaldab iga kontrollitava aine ja II lisa loetletud uue aine kohta lõigetes 2–6 loetletud andmeid eelmise kalendriaasta kohta, saates aruande koopia asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.
2. Tootjad esitavad järgmised andmed:
 - a) iga lõikes 1 osutatud aine kogutoodang;
 - b) ühenduses turuleviidud või tootja omaenda tarbeks kasutatud toodang, kusjuures toodangu andmed esitatakse eraldi lähteainete, tootmise abiainete ning muude kasutuste lõikes;
 - c) artikli 10 lõikes 6 sätestatud litsentsile vastav toodang, mis oli ette nähtud ühenduses oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemisel;
 - d) toodang, mis on protokolliosalistele artikli 10 lõike 8 kohaselt lubatud, et rahuldada olulise kasutuse vajadusi laboris ja analüüside tegemisel;
 - e) toodangu suurendamine, milleks anti luba artikli 14 lõigete 2, 3 ja 4 alusel seoses tööstusliku ratsionaliseerimisega;
 - f) ringlussevõetud, taastatud või hävitatud kogused ning hävitamiseks kasutatav tehnoloogia, sealhulgas kõrvalsaadusena toodetud ja hävitatud kogused, nagu on osutatud artikli 3 lõikes 14;
 - g) kõik varud;
 - h) ostud muudelt ühenduse ettevõtjatelt ja igasugune müük muudele ühenduse ettevõtjatele.
3. Importijad esitavad iga lõikes 1 osutatud aine kohta järgmised andmed:
 - a) ühenduses vabasse ringlusse lubatud kogused, kusjuures eraldi esitatakse andmed toodangu kohta, mis on imporditud kasutamiseks lähteainena ja tootmise abiainena, oluliseks kasutuseks laboris või analüüside tegemisel artikli 10 lõike 6 kohaselt ning kasutamiseks karantiinirakenduste ja transpordieelse käitluse otstarbel või hävitamiseks. Kontrollitavaid aineid hävitamiseks importinud importija teatab ka iga aine tegeliku lõppsihtkoha või -kohad ja esitab sihtkohtade lõikes iga aine koguse, samuti ainete hävitamisega tegeleva käitise nime ja aadressi, kuhu aine üle anti;

- b) muude tolliprotseduuride alusel imporditud kogused, märkides eraldi tolliprotseduuri ja ettenähtud kasutused;
- c) ringlussevõtuks või taastamiseks imporditud lõikes 1 osutatud kasutatud ainete kogused;
- d) kõik varud;
- e) ostud ühenduse muudelt ettevõtjatel ja igasugune müük ühenduse muudele ettevõtjatele;
- f) ekspordiriik.

4. Eksportijad esitavad iga lõikes 1 osutatud aine kohta järgmised andmed:

- a) kõik ühendusest eksporditud kõnealuste ainete kogused, näidates eraldi andmed igasse sihtriiki eksporditud koguste ning nende koguste kohta, mis eksporditi kasutamiseks lähteaine ja töötlemise abiainena, oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemisel, kriitilisteks kasutusteks ning karantiinirakenduste ja transpordieelse käitluse otstarbel;
- b) kõik varud;
- c) ostud ühenduse muudelt ettevõtjatel ja igasugune müük ühenduse muudele ettevõtjatele;
- d) sihtriik.

5. Ettevõtjad, kes hävitavad kontrollitavaid aineid, millele on osutatud lõikes 1 ja mis ei ole hõlmatud lõikega 2, teatavad järgmised andmed:

- a) kõik selliste ainete hävitatud kogused, sealhulgas toodetes ja seadmetes sisaldunud hävitatud kogused;
- b) kõik selliste ainete varud, sealhulgas toodetes ja seadmetes sisalduvad kogused, mis ootavad hävitamist;
- c) hävitamiseks kasutatav tehnoloogia.

6. Ettevõtjad, kes kasutavad kontrollitavaid aineid lähteaine või tootmise abiainena, esitavad järgmised andmed:

- a) kõik selliste lähteaine või tootmise abiainena kasutatavate ainete kogused;
- b) kõik selliste ainete varud;
- c) asjassepuutuvad protsessid ja heited.

7. Tootjad või importijad, kellel on artikli 10 lõike 6 kohane litsents, esitavad komisjonile igal aastal enne 31. märtsi aruande iga aine kohta, mille kasutusloa nad on saanud, märkides andmed kasutuse laadi, eelmisel aastal kasutatud koguste, varude koguste, kõigi ringlussevõetud, taastatud või hävitatud koguste ning kõneolevaid aineid sisaldavate või neil põhinevate toodete ja seadmete koguste kohta, mis on viidud ühenduse turule ja/või eksporditud, ning saadab aruande koopia asjaomase liikmesriigi pädevale asutusele.

8. Komisjon võtab asjakohased meetmed esitatud teabe konfidentsiaalsuse kaitseks.

9. Lõigetes 1–7 osutatud aruannete vorm kehtestatakse vastavalt artikli 25 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele.

10. Komisjon võib muuta lõigetes 1–7 sätestatud aruandekohustust.

Kõnealune meede, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, võetakse vastu vastavalt artikli 25 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 28

Kontrollid

1. Liikmesriigid kontrollivad ettevõtjaid, et jälgida käesoleva määruse täitmist, kasutades riskipõhist lähenemisviisi, sealhulgas kontrollivad nad kontrollitavate ainete impordi ja ekspordi ning samuti tooteid ja seadmeid, mis sisaldavad kõnealuseid aineid või põhinevad nendel. Liikmesriikide pädevad asutused korraldavad uurimisi, mida komisjon käesoleva määruse alusel vajalikuks peab.

2. Vastavalt kokkuleppele komisjoni ja pädeva asutuse vahel selles liikmesriigis, mille territooriumil uurimine toimub, abistavad komisjoni ametnikud pädeva asutuse ametnikke nende kohustuste täitmisel.

3. Selleks et täita käesoleva määruse kohaseid ülesandeid, on komisjonil õigus saada kogu vajalik teave liikmesriikide valitsuselt ja pädevatelt asutustelt ning ettevõtjatel. Ettevõtjalt teabe taotlemisel saadab komisjon ühtlasi taotluse koopia pädevale asutusele selles liikmesriigis, mille territooriumil on ettevõtja asukoht.

4. Komisjon võtab asjakohased meetmed küllaldase teabevahetuse ja koostöö soodustamiseks riigiasutuste vahel ning riigiasutuste ja komisjoni vahel.

Komisjon võtab asjakohased meetmed, et kaitsta vastavalt käesolevale artiklile saadud teabe konfidentsiaalsust.

5. Teise liikmesriigi taotluse korral võib liikmesriik ettevõtjat kontrollida ja algatada tema suhtes uurimise, kui ettevõtjat kahtlustatakse kontrollitavate ainete ebaseaduslikus veos ja ettevõtja tegutseb selle liikmesriigi territooriumil.

*Artikkel 29***Karistused**

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad käesoleva määruse rikkumisel kohaldatavate karistuste kohta ja võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada nende rakendamine. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad kõnealused sätted komisjonile hiljemalt 30. juuniks 2011 ning teatavad komisjonile edaspidi viivitamata igast neis tehtud muudatusest.

VIII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED*Artikkel 30***Kehtetuks tunnistamine**

Määrus (EÜ) nr 2037/2000 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Strasbourg, 16. september 2009

Euroopa Parlamendi nimel
president
J. BUŽEK

Nõukogu nimel
eesistuja
C. MALMSTRÖM

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja neid loetakse vastavalt VIII lisas esitatud vastavustabelile.

*Artikkel 31***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

I LISA

KONTROLLITAVAD AINED

Rühm	Aine			Osoonikihi kahandamise potentsiaal (1)
I rühm	CFCl ₃	CFC-11	triklorofluorometaan	1,0
	CF ₂ Cl ₂	CFC-12	diklorodifluorometaan	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃	CFC-113	triklorotrifluoroetaan	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂	CFC-114	diklorotetrafluoroetaan	1,0
	C ₂ F ₅ Cl	CFC-115	kloropentafluoroetaan	0,6
II rühm	CF ₃ Cl	CFC-13	klorotrifluorometaan	1,0
	C ₂ FCl ₅	CFC-111	pentaklorofluoroetaan	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄	CFC-112	tetraklorodifluoroetaan	1,0
	C ₃ FCl ₇	CFC-211	heptaklorofluoropropaan	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆	CFC-212	heksaklorodifluoropropaan	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅	CFC-213	pentaklorotrifluoropropaan	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄	CFC-214	tetraklorotetrafluoropropaan	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃	CFC-215	trikloropentafluoropropaan	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂	CFC-216	dikloroheksafluoropropaan	1,0
	C ₃ F ₇ Cl	CFC-217	kloroheptafluoropropaan	1,0
III rühm	CF ₂ BrCl	haloon-1211	bromoklorodifluorometaan	3,0
	CF ₃ Br	haloon-1301	bromotrifluorometaan	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂	haloon-2402	dibromotetrafluoroetaan	6,0
IV rühm	CCl ₄	CTC	tetraklorometaan (süsiniktetrakloriid)	1,1
V rühm	C ₂ H ₃ Cl ₃ (2)	1,1,1-TCA	1,1,1-trikloroetaan (metüülkloroform)	0,1
VI rühm	CH ₃ Br	metüülbromiid	bromometaan	0,6

Rühm	Aine			Osoonikihi kahandamise potentsiaal (*)
VII rühm	CH ₂ Br ₂	HBFC-21 B2	dibromofluorometaan	1,00
	CHF ₂ Br	HBFC-22 B1	bromodifluorometaan	0,74
	CH ₂ FBr	HBFC-31 B1	bromofluorometaan	0,73
	C ₂ HFBr ₄	HBFC-121 B4	tetrabromofluoroetaan	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	HBFC-122 B3	tribromodifluoroetaan	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	HBFC-123 B2	dibromotrifluoroetaan	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	HBFC-124 B1	bromotetrafluoroetaan	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	HBFC-131 B3	tribromofluoroetaan	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	HBFC-132 B2	dibromofluoroetaan	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	HBFC-133 B1	bromotrifluoroetaan	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	HBFC-141 B2	dibromofluoroetaan	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	HBFC-142 B1	bromodifluoroetaan	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	HBFC-151 B1	bromofluoroetaan	0,1
	C ₃ HFBr ₆	HBFC-221 B6	heksabromofluoropropaan	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	HBFC-222 B5	pentabromodifluoropropaan	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	HBFC-223 B4	tetrabromotrifluoropropaan	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	HBFC-224 B3	tribromotetrafluoropropaan	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	HBFC-225 B2	dibromopentafluoropropaan	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	HBFC-226 B1	bromoheksafluoropropaan	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	HBFC-231 B5	pentabromofluoropropaan	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	HBFC-232 B4	tetrabromodifluoropropaan	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	HBFC-233 B3	tribromotrifluoropropaan	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	HBFC-234 B2	dibromotetrafluoropropaan	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	HBFC-235 B1	bromopentafluoropropaan	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	HBFC-241 B4	tetrabromofluoropropaan	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	HBFC-242 B3	tribromodifluoropropaan	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	HBFC-243 B2	dibromotrifluoropropaan	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	HBFC-244 B1	bromotetrafluoropropaan	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	HBFC-251 B1	tribromofluoropropaan	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	HBFC-252 B2	dibromodifluoropropaan	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	HBFC-253 B1	bromotrifluoropropaan	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	HBFC-261 B2	dibromofluoropropaan	0,4
C ₃ H ₅ F ₂ Br	HBFC-262 B1	bromodifluoropropaan	0,8	
C ₃ H ₆ FBr	HBFC-271 B1	bromofluoropropaan	0,7	

Rühm	Aine			Osoonikihi kahandamise potentsiaal ⁽¹⁾
VIII rühm	CHFC1 ₂	HCFC-21 ⁽²⁾	diklorofluorometaan	0,040
	CHF ₂ Cl	HCFC-22 ⁽²⁾	klorodifluorometaan	0,055
	CH ₂ FCl	HCFC-31	klorofluorometaan	0,020
	C ₂ HFCl ₄	HCFC-121	tetraklorofluoroetaan	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	HCFC-122	triklorodifluoroetaan	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	HCFC-123 ⁽²⁾	diklorotrifluoroetaan	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	HCFC-124 ⁽²⁾	klorotetrafluoroetaan	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	HCFC-131	triklorofluoroetaan	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	HCFC-132	diklorodifluoroetaan	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	HCFC-133	klorotrifluoroetaan	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	HCFC-141	diklorofluoroetaan	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	HCFC-141b ⁽²⁾	1,1-dikloro-1-fluoroetaan	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	HCFC-142	klorodifluoroetaan	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	HCFC-142b ⁽²⁾	1-kloro-1,1-difluoroetaan	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	HCFC-151	klorofluoroetaan	0,005
	C ₃ HFCl ₆	HCFC-221	heksaklorofluoropropaan	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	HCFC-222	pentaklorodifluoropropaan	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	HCFC-223	tetraklorotrifluoropropaan	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	HCFC-224	triklorotetrafluoropropaan	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	HCFC-225	dikloropentafluoropropaan	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	HCFC-225ca ⁽²⁾	3,3-dikloro-1,1,1,2,2-pentafluoropropaan	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	HCFC-225cb ⁽²⁾	1,3-dikloro-1,1,2,2,3-pentafluoropropaan	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	HCFC-226	kloroheksafluoropropaan	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	HCFC-231	pentaklorofluoropropaan	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	HCFC-232	tetraklorodifluoropropaan	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	HCFC-233	triklorotrifluoropropaan	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	HCFC-234	diklorotetrafluoropropaan	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	HCFC-235	kloropentafluoropropaan	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	HCFC-241	tetraklorofluoropropaan	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	HCFC-242	triklorodifluoropropaan	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	HCFC-243	diklorotrifluoropropaan	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	HCFC-244	klorotetrafluoropropaan	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	HCFC-251	triklorofluoropropaan	0,010
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	HCFC-252	diklorodifluoropropaan	0,040	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	HCFC-253	klorotrifluoropropaan	0,030	
C ₃ H ₅ FCl ₂	HCFC-261	diklorofluoropropaan	0,020	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	HCFC-262	klorodifluoropropaan	0,020	
C ₃ H ₆ FCl	HCFC-271	klorofluoropropaan	0,030	
IX rühm	CH ₂ BrCl	BCM	bromoklorometaan	0,12

⁽¹⁾ Need osoonikihi kahandamise potentsiaali väljendavad arvud põhinevad praegu olemasolevatel teadmistel ning neid vaadatakse korrapäraselt läbi ja parandatakse protokollisaliste otsustest lähtuvalt.

⁽²⁾ Selle valemiga ei peeta silmas 1,1,2-trikloroetaani.

⁽³⁾ Tähistab protokollisalt kohaselt majanduslikult kõige tasuvamat ainet.

II LISA

UUED AINED

A osa. Artikli 24 lõike 1 kohaselt piiratud ained

Aine		Osoonikihi kahandamise potentsiaal
CBr ₂ F ₂	dibromodifluormetaan (haloon-1202)	1,25

B osa. Artikli 27 kohaselt aruandluse alla kuuluvad ained

Aine		Osoonikihi kahandamise potentsiaal ⁽¹⁾
C ₃ H ₇ Br	1-bromopropaan (n-propüülbromiid)	0,02 – 0,10
C ₂ H ₅ Br	bromoetaan (etüülbromiid)	0,1 – 0,2
CF ₃ I	trifluorjodometaan (trifluorometüüljodiid)	0,01 – 0,02
CH ₃ Cl	klorometaan (metüülkloriid)	0,02

⁽¹⁾ Need osoonikihi kahandamise potentsiaali väljendavad arvud põhinevad praegu olemasolevatel teadmistel ning need vaadatakse korrapäraselt läbi ja parandatakse protokollialiste otsustest lähtuvalt.

III LISA

Protsessid, mille puhul kontrollitavaid aineid kasutatakse tootmise abiainetena artikli 3 punkti 12 tähenduses:

- a) tetrakloorsüsiniku kasutamine lämmastiktrikloriidi elimineerimiseks kloori ja naatriumhüdroksiidi (seebikivi) tootmisel;
 - b) tetraklorometaani kasutamine kloori kokkukogumisel kloori tootmise jääkgaasidest;
 - c) tetraklorometaani kasutamine kloorkummi valmistamisel;
 - d) tetraklorometaani kasutamine polüfenüleentereftaalamiidi valmistamisel;
 - e) CFC-12 kasutamine Z-perfluoropolüetrite ja difunktsionaalsete derivaatide perfluoropolüeterpolüperoksiidlähteainete fotokeemilisel sünteesimisel;
 - f) CFC-113 kasutamine kõrge funktsionaalrühmade sisaldusega perfluoropolüeterdioolide valmistamisel;
 - g) tetraklorometaani kasutamine tsükloidiimi tootmisel;
 - h) klorofluorosüsvesinike kasutamine punktides a–g nimetatud protsessides, kui neid kasutatakse klorofluorosüsinike või tetraklorometaani asendamiseks.
-

IV LISA

I lisas loetletud ainete rühmad, kombineeritud nomenklatuuri koodid ⁽¹⁾ ja kirjeldused

Rühm	CN-kood	Kirjeldus
I rühm	2903 41 00	triklorofluorometaan
	2903 42 00	diklorodifluorometaan
	2903 43 00	triklorotrifluoroetaanid
	2903 44 10	diklorotetrafluoroetaanid
	2903 44 90	kloropentafluoroetaan
II rühm	2903 45 10	klorotrifluorometaan
	2903 45 15	pentaklorofluoroetaan
	2903 45 20	tetraklorodifluoroetaanid
	2903 45 25	heptaklorofluoropropaanid
	2903 45 30	heksaklorodifluoropropaanid
	2903 45 35	pentaklorotrifluoropropaanid
	2903 45 40	tetraklorotetrafluoropropaanid
	2903 45 45	trikloropentafluoropropaanid
	2903 45 50	dikloroheksafluoropropaanid
	2903 45 55	kloroheptafluoropropaanid
III rühm	2903 46 10	bromoklorodifluorometaan
	2903 46 20	bromotrifluorometaan
	2903 46 90	dibromotetrafluoroetaanid
IV rühm	2903 14 00	tetraklorometaan
V rühm	2903 19 10	1,1,1-trikloroetaan (metüülkloroform)
VI rühm	2903 39 11	metüülbromiid (metüülbromiid)
VII rühm	2903 49 30	osaliselt halogeenitud bromofluorometaanid, -etaanid või -propaanid
VIII rühm	2903 49 11	klorodifluorometaan (HCFC-22)
	2903 49 15	1,1-dikloro-1-fluoroetaan (HCFC-141b)
	2903 49 19	muud osaliselt halogeenitud klorofluorometaanid, -etaanid või -propaanid (HCFCd)
IX rühm	ex 2903 49 80	bromoklorometaan
segud	3824 71 00	segud, mis sisaldavad klorofluorosüsiniikke (CFCd), võivad sisaldada ka klorofluorosüsivesiniikke (HCFCd), perfluorosüsiniikke (PFCd) või fluorosüsivesiniikke (HFCd)
	3824 72 00	segud, mis sisaldavad bromoklorodifluorometaani, bromotrifluorometaani või dibromotetrafluoroetaane
	3824 73 00	segud, mis sisaldavad bromofluorosüsivesiniikke (HBFCd)
	3824 74 00	segud, mis sisaldavad klorofluorosüsivesiniikke (HCFCd), võivad sisaldada ka perfluorosüsiniikke (PFCd) või fluorosüsivesiniikke (HFCd), kuid ei sisalda klorofluorosüsiniikke (CFCd)
	3824 75 00	segud, mis sisaldavad tetraklorometaani
	3824 76 00	segud, mis sisaldavad 1,1,1-trikloroetaani (metüülkloroform)
	3824 77 00	segud, mis sisaldavad bromometaani (metüülbromiid) või bromoklorometaani

⁽¹⁾ Koodi ees olev „ex” tähendab, et lisaks veerus „Kirjeldus” osutatud toodetele võib osutatud alamrubriiki kuuluda ka muid tooteid.

V LISA

Artikli 10 lõikes 3 osutatud oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemisel ettenähtud kontrollitavate ainete turuleviimise ja edasise levitamise tingimused

1. Oluliseks kasutuseks laboris ja analüüside tegemisel ettenähtud kontrollitavad ained sisaldavad ainult järgmise puhtusastmeni puhastatud kontrollitavaid aineid:

Aine	%
tetraklorometaan (analüüsipuhas)	99,5
1,1,1-trikloroetaan	99,0
CFC 11	99,5
CFC 13	99,5
CFC 12	99,5
CFC 113	99,5
CFC 114	99,5
Muud kontrollitavad ained keemispunktiga üle 20 °C	99,5
Muud kontrollitavad ained keemispunktiga alla 20 °C	99,0

Neid puhtaid kontrollitavaid aineid tohivad tootjad, müügiesindajad või levitajad edaspidi segada teiste protokolliga kohaselt kontrollitavate või muude ainetega, nagu on tavaks kasutamisel laboris või analüüside tegemisel.

2. Neid kõrge puhtusastmega aineid ja kontrollitavaid aineid sisaldavaid segusid tarnitakse ainult taassuletavates mahutites või kuni kolmeliitristes kõrgsurveballoonides või 10milliliitristes või väiksemates klaasampullides, mis on selgelt tähistatud osoonikihti kahandavate ainetena, need on ette nähtud kasutamiseks ainult laboris ja analüüsi tegemisel ning nendel on märge, et kasutatud ja ülemäärased kogused tuleks kokku koguda ja ringlusse võtta, kui see on otstarbekas. Kui ringlussevõtt ei ole otstarbekas, tuleks materjal hävitada.

VI LISA

HALOONI KRIITILISED KASUTUSED

Haloon-1301 kasutamine:

- lennukis meeskonnaruumide, mootorigondlite, pagasiruumide ja kuivruumide ning kütusepaakide kaitseks;
- sõjaväe maismaasõidukites ja sõjalaevadel meeskonna- ja mootoriruumide kaitseks;
- mehitatud ruumide kaitseks sõjalises ning nafta-, gaasi- ja naftakeemia sektoris ning olemasolevatel kaubalaevadel, kus võib esineda kergesti süttiva vedeliku ja/või gaasi vabanemist;
- relvajõududele kuuluvate ja muude riigi julgeoleku seisukohalt oluliste olemasolevate mehitatud side- ja juhtimiskeskuste kaitseks;
- ruumide kaitseks, kus võib olla radioaktiivse aine pihustumise oht;
- La Manche'i väina tunnelis ning sellega seotud rajatistes ja veeremis.

Haloon-1211 kasutamine:

- sõjaväe maismaasõidukites ja sõjalaevadel meeskonna- ja mootoriruumide kaitseks;
- lennuki käsitlekustutites ja mootorite tuletõrje-püsiseadmetes;
- lennukis meeskonnaruumide, mootorigondlite, pagasiruumide ja kuivruumide kaitseks;
- tulekustutites, mis on vajalikud tuletõrjajate ohutuse tagamiseks kustutustööde algfaasis;
- sõjaväe ja politsei tulekustutites, mis on ette nähtud inimeste kaitseks.

Haloon-2402 kasutamine ainult Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias järgmistel eesmärkidel:

- lennukis meeskonnaruumide, mootorigondlite, pagasiruumide ja kuivruumide ning kütusepaakide kaitseks;
- sõjaväe maismaasõidukites ja sõjalaevadel meeskonna- ja mootoriruumide kaitseks;
- mehitatud ruumide kaitseks sõjalises ning nafta-, gaasi- ja naftakeemia sektoris ning olemasolevatel kaubalaevadel, kus võib esineda kergesti süttiva vedeliku ja/või gaasi vabanemist;
- relvajõududele kuuluvate ja muude riigi julgeoleku seisukohalt oluliste olemasolevate mehitatud side- ja juhtimiskeskuste kaitseks;
- ruumide kaitseks, kus võib olla radioaktiivse aine pihustumise oht;
- lennuki käsitlekustutites ja mootorite tuletõrje-püsiseadmetes;
- tulekustutites, mis on vajalikud tuletõrjajate ohutuse tagamiseks kustutustööde algfaasis;
- sõjaväe ja politsei tulekustutites, mis on ette nähtud inimeste kaitseks.

Haloon-2402 kasutamine üksnes Bulgaarias:

- lennukis meeskonnaruumide, mootorigondlite, pagasiruumide ja kuivruumide ning kütusepaakide kaitseks;
- sõjaväe maismaasõidukites ja sõjalaevadel meeskonna- ja mootoriruumide kaitseks.

VII LISA

ARTIKLI 22 LÕIKES 1 OSUTATUD HÄVITAMISE TEHNOLOOGIAD

Tehnoloogia	Kohaldatavus		Lahjad allikad ⁽³⁾
	Kontrollitavad ained ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
	I lisa I, II, IV, V ja VIII rühmas loetletud kontrollitavad ained	I lisa III rühmas loetletud haloonid	Vaht
Hävitamise ja kõrvaldamise tõhusus ⁽⁴⁾	99,99 %	99,99 %	95 %
Tsemendiahjud	Lubatud ⁽⁵⁾	Ei ole lubatud	Ei kohaldata
Vedeliku sissepritsepõletamine	Lubatud	Lubatud	Ei kohaldata
Gaasilise aine/suitsu oksüdeerimine	Lubatud	Lubatud	Ei kohaldata
Tahkete olmejäätmete põletamine	Ei kohaldata	Ei kohaldata	Lubatud
Krakkimine reaktoris	Lubatud	Ei ole lubatud	Ei kohaldata
Põletamine pöördahjus	Lubatud	Lubatud	Lubatud
Argoonikaarleek	Lubatud	Lubatud	Ei kohaldata
Induktiivsidestusega raadiosagedusplasma	Lubatud	Lubatud	Ei kohaldata
Mikrolaineplasma	Lubatud	Ei ole lubatud	Ei kohaldata
Lämmastikukaarleek	Lubatud	Ei ole lubatud	Ei kohaldata
Katalüütiline dehalogeenimine gaasifaasis	Lubatud	Ei ole lubatud	Ei kohaldata
Ülekuumutatud auru reaktor	Lubatud	Ei ole lubatud	Ei kohaldata

Märkused:

- (1) Allpool loetlemata kontrollitavad ained hävitatakse keskkonnale kõige sobivama tehnoloogia abil, mille rakendamine ei too kaasa liigseid kulusid.
- (2) Kontsentreeritud allikad on osoonikihti kahandavad ained järgmisel kujul: varem kasutamata, kokku kogutud või taastatud.
- (3) Lahjade allikate puhul on tegemist tahkes põhiaines, näiteks vahus, sisalduvate osoonikihti kahandavate ainetega.
- (4) Hävitamise ja kõrvaldamise tõhususe kriteerium näitab tehnoloogia omadust, millel põhineb tehnoloogia heakskiitmine. See ei peegelda alati tavaliselt saavutatavat kvaliteeditaset; viimane on reguleeritud riigi miinimumnõuetega.
- (5) Protokollisaliste poolt lubatud.

VIII LISA

VASTAVUSTABEL

Määrus (EÜ) nr 2037/2000	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artiklid 1 ja 2
Artikkel 2	Artikkel 3
Artikli 3 lõike 1 esimene lõik	Artikli 4 lõige 1
Artikli 3 lõike 1 teine lõik	Artikli 10 lõiked 2 ja 4
Artikli 3 lõike 2 punkt i	Artikkel 4
Artikli 3 lõike 2 punkti ii esimene lõik	—
Artikli 3 lõike 2 punkti ii teine lõik	Artikli 12 lõige 3
Artikli 3 lõige 3	Artikli 11 lõige 1
Artikli 3 lõige 4	Artikli 10 lõike 6 esimene lause
Artikli 3 lõige 5	Artikli 10 lõige 7
Artikli 3 lõige 6	—
Artikli 3 lõige 7	Artikli 10 lõige 8
Artikli 3 lõige 8	Artikli 14 lõige 2
Artikli 3 lõige 9	Artikli 14 lõige 3
Artikli 3 lõige 10	Artikli 14 lõige 4
Artikli 4 lõige 1	Artikli 5 lõige 1
Artikli 4 lõike 2 punkt i	Artikli 5 lõige 1
Artikli 4 lõike 2 punkt ii	—
Artikli 4 lõike 2 punkti iii esimene lõik	Artikli 12 lõiked 1 ja 2
Artikli 4 lõike 2 punkti iii teine lõik	Artikli 26 lõike 1 punkt a
Artikli 4 lõike 2 punkti iii kolmas lõik	Artikli 12 lõige 2
Artikli 4 lõike 2 punkt iv	—
Artikli 4 lõike 3 punkt i	Artikli 5 lõige 1
Artikli 4 lõike 3 punkt ii	—
Artikli 4 lõike 3 punkt iii	—
Artikli 4 lõike 3 punkt iv	—
Artikli 4 lõike 4 punkti i alapunkt a	Artikkel 9
Artikli 4 lõike 4 punkti i alapunkti b esimene taane	Artikli 7 lõige 1 ja artikli 8 lõige 1
Artikli 4 lõike 4 punkti i alapunkti b teine taane	Artikli 10 lõige 1 ja artikli 12 lõige 3
Artikli 4 lõike 4 punkt ii	—
Artikli 4 lõike 4 punkt iii	—
Artikli 4 lõike 4 punkti iv esimene lause	Artikli 13 lõige 1
Artikli 4 lõike 4 punkti iv teine lause	Artikli 27 lõige 1
Artikli 4 lõike 4 punkt v	Artikli 6 lõige 2
Artikli 4 lõige 5	Artikli 14 lõige 1
Artikli 4 lõige 6	Artikkel 6
Artikli 4 lõige 6	—
Artikli 5 lõige 1	Artikli 5 lõige 1
Artikli 5 lõike 2 punkt a	Artikli 11 lõige 2
Artikli 5 lõike 2 punkt b	Artikli 7 lõige 1

Määrus (EÜ) nr 2037/2000	Käesolev määrus
Artikli 5 lõike 2 punkt c	Artikli 8 lõige 1
Artikli 5 lõige 3	—
Artikli 5 lõike 4 esimene lause	Artikli 11 lõige 8
Artikli 5 lõike 4 teine lause	—
Artikli 5 lõige 5	—
Artikli 5 lõige 6	—
Artikli 5 lõige 7	Artikli 11 lõige 8
Artikli 6 lõike 1 esimene lause	Artikli 15 lõige 3
Artikli 6 lõike 1 teine lause	—
Artikli 6 lõige 2	—
Artikli 6 lõige 3	Artikli 18 lõige 3
Artikli 6 lõige 4	Artikli 18 lõige 5
Artikli 6 lõige 5	Artikli 18 lõige 9
Artikkel 7	Artikli 16 lõige 1
Artikkel 8	Artikli 20 lõige 1
Artikli 9 lõige 1	Artikli 20 lõige 1
Artikli 9 lõige 2	Artikkel 21
Artikkel 10	Artikli 20 lõige 2
Artikli 11 lõige 1	Artikli 17 lõiked 1 ja 2
Artikli 11 lõige 2	Artikli 20 lõige 1
Artikli 11 lõige 3	Artikli 20 lõige 1
Artikli 11 lõige 4	—
Artikli 12 lõige 1	Artikli 17 lõige 4
Artikli 12 lõige 2	Artikli 18 lõige 4
Artikli 12 lõige 3	Artikli 18 lõige 5
Artikli 12 lõige 4	Artikli 18 lõiked 3 ja 4
Artikkel 13	Artikli 20 lõige 3
Artikkel 14	Artikli 20 lõige 4
Artikkel 15	—
Artikli 16 lõige 1	Artikli 22 lõige 1
Artikli 16 lõige 2	—
Artikli 16 lõige 3	Artikli 22 lõige 3
Artikli 16 lõige 4	—
Artikli 16 lõige 5	Artikli 22 lõige 5
Artikli 16 lõige 6	—
Artikli 16 lõige 7	—
Artikkel 17	Artikkel 23
Artikkel 18	Artikkel 25
Artikkel 19	Artikkel 25
Artikli 20 lõige 1	Artikli 28 lõige 3
Artikli 20 lõige 2	Artikli 28 lõige 3
Artikli 20 lõige 3	Artikli 28 lõige 1
Artikli 20 lõige 4	Artikli 28 lõige 2
Artikli 20 lõige 5	Artikli 28 lõige 4
Artikkel 21	Artikkel 29

Määrus (EÜ) nr 2037/2000	Käesolev määrus
Artikkel 22	Artikkel 24
Artikkel 23	Artikkel 30
Artikkel 24	Artikkel 31
I lisa	I lisa
III lisa	—
IV lisa	IV lisa
V lisa	—
VI lisa	III lisa
VII lisa	VI lisa

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1006/2009,

16. september 2009,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 808/2004 infoühiskonda käsitleva ühenduse statistika kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 808/2004 ⁽²⁾ on infoühiskonda käsitleva statistika igaaastase esitamise puhul piiratud viie vaatlusaastaga pärast kõnealuse määruse jõustumist ja see periood lõpeb 2009. aastal. Ühenduse tasandil on aga jätkuv vajadus infoühiskonda käsitleva ühtse statistilise teabe järele.
- (2) Euroopa Ülemkogul 2005. aasta märtsis rõhutati kõikehõlmava infoühiskonna, mille aluseks on info- ja kommunikatsioonitehnoloogia (IKT) laialdane kasutamine avalikus teenistuses, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate poolt (VKEd) ja leibkondades, ülesehitamise tähtsust.
- (3) Euroopa Ülemkogul 2006. aasta märtsis tunnistati IKT tulemuslikuma kasutamise võtmetähtsust ettevõtetes ja haldusasutustes ning kutsuti komisjoni ja liikmesriike üles aktiivselt rakendama i2010 strateegiat. Kõnealuses strateegias edendatakse avatud ja konkurentsivõimelist digitaal-majandust ning rõhutatakse IKT tähtsust kaasamise ja elukvaliteedi mootorina. Seda peetakse uuendatud Lissaboni majanduskasvu ja tööhõive partnerluse peamiseks teguriks.
- (4) 2006. aasta aprillis kinnitas komisjoni otsusega 2006/215/EÜ ⁽³⁾ asutatud i2010 kõrgetasemeline eksperdirühm i2010 võrdlusuuringute raamistiku, millega on kindlaks määratud peamiste näitajate loetelu, et võrrelda Euroopa infoühiskonna arengut, nagu on sätestatud i2010 strateegias.
- (5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta otsus nr 1639/2006/EÜ (millega kehtestatakse

konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007–2013)), ⁽⁴⁾ aitab tugevdada konkurentsivõimet ja uuendussuutlikkust ühenduses, edendada teadmispõhise ühiskonna arengut ja tasakaalustatud majanduskasvu tuginevat säästvat arengut. Vastavalt kõnealusele otsusele peaks ühendus looma kindla analüütilise aluse, et toetada poliitiliste otsuste tegemist paljudes valdkondades. Kõnealuse otsusega kehtestatud raamprogramm toetab ametlikul statistikal põhineva poliitikaanalüüsi meetmeid.

- (6) Ministrite deklaratsioonis e-kaasamise kohta, mis võeti vastu Riias 11. juunil 2006, nõutakse kõikehõlmavat infoühiskonda. Deklaratsioonis antakse e-kaasamise laiaulatuslikule poliitikale raamistik, mis hõlmab ühiskonna vananemise, geograafilise digitaalse lõhe, kättesaadavuse, digitaalse kirjaoskuse ja pädevuse, kultuurilise mitmekesisuse ning kõikehõlmavate avalike võrguteenuste küsimusi. Selles kutsutakse komisjoni üles toetama tõendusmaterjali kogumist ja võrdlusuuringuid nii Euroopa Liidus kui väljaspool seda.
- (7) Näitajad infoühiskonna arengu võrdlusuuringute jaoks, mis on esitatud ühenduse poliitilistes strateegiates, nagu i2010 strateegia i2010 võrdlusuuringute raamistik ja selle edasine areng Lissaboni strateegia raames, peaksid põhinema ühtsel statistilisel teabel.
- (8) Määruse (EÜ) nr 808/2004 muutmisel tuleks arvesse võtta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta määrust (EÜ) nr 223/2009 (Euroopa statistika kohta) ⁽⁵⁾.
- (9) Käesolev määrus ei tohiks suurendada vastajate ja siseriiklike statistikaasutuste koormust, mida mõõdetakse kohustuslike muutujate arvu või küsitluste kestusega ühtlustatud statistiliste andmete kogumisel ja edastamisel, võrreldes käesoleva määruse jõustumise eelse olukorraga.
- (10) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 808/2004 vastavalt muuta.
- (11) Nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom ⁽⁶⁾ loodud statistikaprogrammi komiteega on konsulteeritud,

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi 2. aprilli 2009. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta otsus.

⁽²⁾ ELT L 143, 30.4.2004, lk 49.

⁽³⁾ ELT L 80, 17.3.2006, lk 74.

⁽⁴⁾ ELT L 310, 9.11.2006, lk 15.

⁽⁵⁾ ELT L 87, 31.3.2009, lk 164.

⁽⁶⁾ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 808/2004 muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Koostatav statistika sisaldab teavet, mis on vajalik struktuurinäitajate jaoks ning et võrrelda Euroopa teaberuumi, ettevõtete uuendustegevust ja Euroopa infoühiskonda käsitlevaid ühenduse poliitilisi strateegiaid, nagu i2010 võrdlusuuringute raamistik ja selle edasiarend Lissaboni strateegia raames, ning muud vajalikku teavet, et luua ühtne alus infoühiskonna analüüsimiseks.”

2) Artikkel 6 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 6

Andmete töötlemine, edastamine ja levitamine

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile (Eurostatile) käesolevas määruses ja selle rakendusmeetmetes nõutavad andmed ja metaandmed kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta määruse (EÜ) nr 223/2009 (Euroopa statistika kohta) (*) artikliga 21 konfidentsiaalsete andmete edastamise kohta.

2. Liikmesriigid edastavad käesolevas määruses ja selle rakendusmeetmetes nõutavad andmed ja metaandmed elektroonilisel kujul vastavalt komisjoni ja liikmesriikide vahel kokkulepitud andmevahetusstandardile.

3. Konfidentsiaalsete andmete töötlemise ja levitamise suhtes kohaldatakse määruse (EÜ) nr 223/2009 V peatükki.

(*) ELT L 87, 31.3.2009, lk 164.”.

3) Artikkel 7 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 7

Statistika kvaliteet ja aruanded

1. Edastatavate andmete kvaliteedi tagavad liikmesriigid.

2. Käesolevas määruses kasutatakse määruse (EÜ) nr 223/2009 artikli 12 lõikes 1 sätestatud kvaliteedikriteeriume.

3. Igal aastal esitavad liikmesriigid komisjonile (Eurostatile) aruande edastatud andmete kvaliteedi ning kõigi tehtud meetodiliste muudatuste kohta. Aruanne esitatakse ühe kuu jooksul pärast andmete edastamist.”

4) I ja II lisa asendatakse käesoleva määruse lisa esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Strasbourg, 16. september 2009

Euroopa Parlamendi nimel
president
J. BUZEK

Nõukogu nimel
eesistuja
C. MALMSTRÖM

LISA

„I LISA

Moodul 1: Ettevõtted ja infoühiskond

1. Eesmärgid

Käesoleva mooduli eesmärgiks on ettevõtteid ja infoühiskonda käsitleva statistika õigeaegne esitamine. Moodulis esitatakse raamistik katvust, kestust ja perioodilisust, käsitletavaid teemasid, esitatavate andmete jaotust, esitatavate andmete tüüpi ja mis tahes vajalikke piloot- või teostatavusuuringuid käsitlevatele nõuetele.

2. Katvus

Käesolev moodul hõlmab Euroopa Ühenduse majandustegevuse statistilise klassifikaatori (NACE REV. 2) C–N ja R jaos ja osas 95 määratletud äritegevust.

Statistika koostatakse ettevõtteühikute kohta.

3. Andmeesituse kestus ja perioodilisus

Statistikat esitatakse igal aastal kuni 15 võrdlusaasta kohta alates 20. maist 2004. Kõiki karakteristikuid ei pea tingimata igal aastal esitama; iga karakteristiku esitamissagedus täpsustatakse ja lepitakse kokku artiklis 8 osutatud rakendusmeetmete raames.

4. Käsitletavat teemat

Esitatavad karakteristikud valitakse järgmisest teemade loetelust:

- IKT-süsteemid ja nende kasutamine ettevõtetes,
- Interneti ja muude elektrooniliste võrkude kasutamine ettevõtetes,
- e-kaubandus,
- e-äri protsessid ja korralduslikud aspektid,
- IKT kasutamine ettevõtetes teabe ja teenuste vahetamiseks valitsuste ja haldusasutustega (e-valitsus),
- IKT-alane pädevus ettevõtteühikus ja vajadus IKT-oskuste järele,
- IKT, Interneti ja muude elektrooniliste võrkude, e-kaubanduse ja e-äri protsesside kasutamist takistavad tegurid,
- IKT kulud ja investeeringud,
- IKT turvalisus ja usaldusväärsus,
- IKT kasutamine ja selle mõju keskkonnale (roheline IKT),
- juurdepääs Internetile ja muule võrgutehnoloogiale, et kasutada neid objektide ja seadmete ühendamiseks (Asjade Internet),
- juurdepääs tehnoloogiale, mis võimaldab igal pool ja igal ajal saada ühenduse Interneti või teiste võrkudega, ning selle tehnoloogia kasutamine (ühendus kõikjal).

Kõiki teemasid ei käsitleta igal aastal.

5. Esitatavate andmete jaotus

Kõiki jaotusi ei pea tingimata igal aastal esitama; nõutavad jaotused valitakse järgmisest loetelust, võttes arvesse statistiliste üksuste laadi, statistiliste andmete eeldatavat kvaliteeti ja valimi kogumahtu. Jaotused lepitakse kokku rakendusmeetmete raames:

- suurusklassi alusel,
- NACE rubriigi alusel,
- piirkonna alusel: piirkondlike jaotuste puhul võib olla kuni kolm rühmitust.

6. Esitatavate andmete tüüp

Liikmesriigid edastavad komisjonile (Eurostatile) koondandmed.

7. Teostatavus- ja pilootuuringud

Kui ilmneb oluline vajadus uute andmete järele või on vaja uusi keerulisi näitajaid, algatab komisjon teostatavus- või pilootuuringud, mida liikmesriigid rakendavad vabatahtlikkuse alusel enne andmekogumist. Nende uuringute käigus hinnatakse asjaomase andmekogumise teostatavust, võttes arvesse andmete kättesaadavusest tulenevaid eelseid võrreldes nende kogumisega seotud kulutuste ja vastajate koormusega. Kõnealuste teostatavus- või pilootuuringute tulemuste põhjal määratletakse uued näitajad.

II LISA

Moodul 2: Üksikisikud, leibkonnad ja infoühiskond

1. Eesmärgid

Käesoleva mooduli eesmärgiks on üksikisikuid, leibkondi ja infoühiskonda käsitleva statistika õigeaegne esitamine. Moodulis esitatakse raamistik katvust, kestust ja perioodilisust käsitletavaid teemasid, andmeesituse sotsiaalmajanduslikke taustanäitajaid, esitatavate andmete tüüpi ja mis tahes vajalikke piloot- või teostatavusuuringuid käsitlevatele nõuetele.

2. Katvus

Käesolev moodul hõlmab üksikisikuid ja leibkondi käsitlevat statistikat.

3. Andmeesituse kestus ja perioodilisus

Statistikat esitatakse igal aastal kuni 15 võrdlusaasta kohta alates 20. maist 2004. Kõiki karakteristikuid ei pea tingimata igal aastal esitama; iga karakteristikute esitamissagedus täpsustatakse ja lepitakse kokku artiklis 8 osutatud rakendusmeetmete raames.

4. Käsitletavad teemad

Esitatavad karakteristikud valitakse järgmisest teemade loetelust:

- IKT-süsteemide kättesaadavus ja kasutamine üksikisikute ja/või leibkondade poolt,
- Interneti ja muude elektrooniliste võrkude kasutamine erineval eesmärgil üksikisikute ja/või leibkondade poolt,
- IKT turvalisus ja usaldusväarsus,
- IKT-alane pädevus ja oskused,

- IKT ja Interneti kasutamist takistavad tegurid,
- IKT kasutamise täheldatav mõju üksikisikutele ja/või leibkondadele,
- IKT kasutamine üksikisikute poolt teabe ja teenuste vahetamiseks valitsuste ja haldusasutustega (e-valitsus),
- juurdepääs tehnoloogiale, mis võimaldab igal pool ja igal ajal saada ühenduse Interneti või teiste võrkudega, ning selle tehnoloogia kasutamine (ühenduvus kõikjal).

Kõiki teemasid ei käsitleta igal aastal.

5. *Andmeesituse sotsiaalmajanduslikud taustanäitajad*

Kõiki taustanäitajaid ei pea tingimata igal aastal esitama; nõutavad taustanäitajad valitakse järgmisest loetelust ja lepitakse kokku rakendusmeetmete raames:

a) leibkondade kohta esitatav statistika:

- leibkondade tüübi alusel,
- sissetuleku alusel,
- piirkonna alusel.

b) üksikisikute kohta esitatav statistika:

- vanuserühma alusel,
- soo alusel,
- haridustaseme alusel,
- tööhõive alusel,
- tegeliku perekonnaseisu alusel,
- sünniriigi, kodakondsuse alusel,
- piirkonna alusel.

6. *Esitatavate andmete tüüp*

Liikmesriigid edastavad komisjonile (Eurostatile) üksikandmed, kuid need andmed ei võimalda statistilisi ühikuid otseselt identifitseerida.

7. *Teostatavus- ja pilootuuringud*

Kui ilmneb oluline vajadus uute andmete järele või on vaja uusi keerulisi näitajaid, algatab komisjon teostatavus- või pilootuuringud, mida liikmesriigid rakendavad vabatahtlikkuse alusel enne andmekogumist. Nende uuringute käigus hinnatakse asjaomase andmekogumise teostatavust, võttes arvesse andmete kättesaadavusest tulenevaid eeliseid võrreldes nende kogumisega seotud kulutuste ja vastajate koormusega. Kõnealuste teostatavus- või pilootuuringute tulemuste põhjal määratletakse uued näitajad.”

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1007/2009,

16. september 2009,

hülgetoodetega kauplemise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Hülged on aistimisvõimelised olendid, kes on võimelised tundma valu, stressi, hirmu ja muid kannatusi. Euroopa Parlament taotles oma deklaratsioonis hülgetoodete keelustamise kohta Euroopa Liidus, ⁽³⁾ et komisjon valmistaks koheselt ette määruse, mis keelustaks kõikide gröõni ja põishüljestega seotud toodete impordi, ekspordi ja müügi. Euroopa Parlament kutsus oma 12. oktoobri 2006. aasta resolutsioonis loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 ⁽⁴⁾ komisjoni üles tegema ettepanekut täielikult keelustada hülgetoodete import. Euroopa Nõukogu Parlamentaarne Assamblee kutsus oma 17. novembri 2006. aasta soovitus nr 1776 (2006) hülgejahi kohta hülgejahiga tegelevaid Euroopa Nõukogu liikmesriike üles keelama kõik julmad jahipidamismeetodid, mis ei garanteeri loomade silmapilksel surma ilma kannatusteta, keelustama loomade uimastamise selliste vahenditega nagu hakapik, löögirelvad ja püssid, ning toetama hülgetoodetega kauplemise keelustamise algatusi.

(2) Nõukogu 28. märtsi 1983. aasta direktiiviga 83/129/EMÜ teatavate hülgepoegade nahkade ja neist valmistatud toodete liikmesriikidesse importimise kohta ⁽⁵⁾ on keelatud gröõni hüljeste poegade ja põishüljeste poegade nahkade ja neist valmistatud toodete import liikmesriikidesse kaubanduslikul eesmärgil.

(3) Hülgeid kütitakse ühenduses ja väljaspool ühendust ning neid kasutatakse selliste toodete saamiseks nagu liha, õli, rasv, elundid, karusnahk ja neist valmistatud tooted, mille hulka kuuluvad nii erinevad tooted nagu oomega-3-rasvhappeid sisaldavad kapslid ja töödeldud hülgenahka ja -karusnahka sisaldavad rõivad. Neid tooteid müüakse erinevatel turgudel, sealhulgas ühenduse turul. Selliste toodete olemuse tõttu on tarbijatel raske või võimatu eristada neid sarnastest toodetest, mis pole valmistatud hüljestest.

(4) Hülgejaht on tekitanud tõsist muret loomade heaolu suhtes tundlikus üldsuses ja valitsustes hüljeste tapmisel ja nülgimisel neile loomadele väga sagedasti põhjustatava valu, stressi, hirmu ja muude kannatuste tõttu.

(5) Vastusena kodanike ja tarbijate murele hüljeste tapmise ja nülgimise pärast loomade heaolu aspektist ja võimaluse üle, et turul olevad tooted on valmistatud loomadest, kes on tapetud ja nülitud valu, stressi, hirmu ja muid kannatusi põhjustaval viisil, on mitmed liikmesriigid vastu võtnud või kavatsevad vastu võtta õigusaktid, mille eesmärk on reguleerida hülgetoodetega kauplemist, keelustades nende toodete impordi ja tootmise, samal ajal kui teistes liikmesriikides ei ole nende toodetega kauplemisele seatud mingeid piiranguid.

(6) Siseriiklikes õigusaktides, millega reguleeritakse hülgetoodetega kauplemist, nende importi, tootmist ja turustamist, on seetõttu erinevusi. Need erinevused kahjustavad siseturu toimimist nende toodete puhul, mis sisaldavad või võivad sisaldada hülgetooteid, ning on takistuseks selliste toodetega kauplemisele.

(7) Selliste erinevate sätete olemasolu võib veelgi takistada tarbijatel nende toodete ostmist, mis pole valmistatud hüljestest, kuid mida ei pruugi olla kerge eristada sarnastest, hüljestest valmistatud toodetest või toodetest, mis võivad sisaldada hüljestest valmistatud osi või koostisosi, mis ei ole selgelt äratuntavad, nagu karusnahad, oomega-3-rasvhappeid sisaldavad kapslid ja õlid ning nahktooted.

⁽¹⁾ 26. veebruari 2009. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 5. mai 2009. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 27. juuli 2009. aasta otsus.

⁽³⁾ ELT C 306 E, 15.12.2006, lk 194.

⁽⁴⁾ ELT C 308 E, 16.12.2006, lk 170.

⁽⁵⁾ EÜT L 91, 9.4.1983, lk 30.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed peaksid seega ühtlustama hülgetoodetega kauplemise eeskirju ühenduses ning seega vältima turuhäirete tekkimist kõnealuste toodete siseturul, kuhu kuuluvad ka hülgetoodetega võrdsed või nendega asendatavad tooted.

- (9) Vastavalt asutamislepingule lisatud protokollile loomade kaitse ja heaolu kohta peab ühendus muu hulgas siseturu-poliitika kavandamisel ning rakendamisel pöörama täit tähelepanu loomade heaolu nõuetele. Käesoleva määrusega kehtestatud ühtlustatud eeskirjades tuleks seega täiel määral arvesse võtta loomade heaolu kaalutlusi.
- (10) Siseturu praeguse killustatuse kõrvaldamiseks on vaja kehtestada ühtlustatud eeskirjad, võttes samal ajal arvesse loomade heaolu kaalutlusi. Selleks et tulemuslikult ja proportsionaalselt kõrvaldada asjaomaste toodete vaba liikumist takistavad tõkked, ei tohiks tarbijate usalduse taastamiseks üldjuhul lubada hülgetooteid turule lasta, ning samaaegselt tuleb võtta täielikult arvesse loomade heaolu puudutavaid kaalutlusi. Kuna kodanike ja tarbijate rahulolematuse laieneb hüljeste tapmisele ja nülgimisele kui sellisele, on vajalik ka võtta meetmed hülgetoodete turustamist põhjustava nõudluse ning seeläbi töenduslikku hülgejahti põhjustava majandusnõudluse vähendamiseks. Tulemusliku jõustamise tagamiseks peaks nimetatud ühtlustatud eeskirjade jõustamine toimuma imporditavate toodete importimise ajal või kohas.
- (11) Kuigi hüljeste tapmine ja nülgimine võib toimuda asjatut valu, stressi, hirmu ja muud kannatusi vältival viisil, ei ole hülgejahti tingimusi arvestades tegelikult võimalik järjepidevalt kontrollida, kuidas kütid loomade heaolu nõudeid täidavad, igatahes on väga raske seda tulemuslikult teha, nagu leiti Euroopa Toiduohutusameti 6. detsembri 2007. aasta järeldustes.
- (12) Selge on ka see, et teiste, näiteks märgistamisnõuete ühtlustatud eeskirjadega samu eesmärgi ei saavutataks. Samuti tähendaks tootjatelt, turustajatelt või jaemüüjatelt täielikult või osaliselt hüljestest saadud toodete märgistamise nõudmine neile ettevõtjatele olulist lisakoormust ning oleks ebaproportsionaalselt kulukas juhtudel, kus hülgetooted moodustavad asjaomasest tootest vaid tühise osa. Sellest erinevalt peaks käesolevas määruses sisalduvaid meetmeid olema lihtsam järgida ning need rahuldavad ka tarbijaid.
- (13) Eesmärgiga tagada, et käesoleva määrusega kehtestatavad ühtlustatud eeskirjad oleksid igati tulemuslikud, peaksid kõnealused eeskirjad kehtima mitte ainult ühendusest pärit hülgetoodetele, vaid ka kolmandatest riikidest ühendusse toodud hülgetoodetele.
- (14) Enda ülalpidamiseks hülgejahiga tegelevate inuitide kogukondade põhilisi majanduslikke ja sotsiaalseid huve ei tohiks kahjustada. Hülgejaht on inuitide kogukonna liikmete kultuuri ja identiteedi lahutamatu osa ning on sellisena tunnustatud põlisrahvaste õigusi käsitlevas ÜRO deklaratsioon. Seepärast peaks olema lubatud lasta turule neid hülgetooteid, mis on saadud inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade traditsioonilisel hülgejahil elatuse saamiseks kütitud hüljestest.
- (15) Käesoleva määrusega kehtestatakse ühtlustatud eeskirjad hülgetoodete turulelaskmiseks. Määrus ei piira seetõttu hüljeste kütimist reguleerivate muude ühenduse või sise-riiklike eeskirjade kohaldamist.
- (16) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused ⁽¹⁾.
- (17) Komisjonile tuleks eelkõige anda volitus määrata kindlaks tingimused, mille korral võib lubada turule lasta inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade traditsioonilisel jahil ja elatuse saamiseks kütitud hüljestest saadud hülgetooteid; tingimused, mille korral on lubatud hülgetoodete import, mis on juhuslikku laadi ja hõlmab eranditult tooteid, mis on ette nähtud reisijate või nende perekonnaliikmete isiklikuks kasutamiseks; ning tingimused, mille korral võib turule lasta hülgetooteid, mis on saadud siseriiklike õigusaktidega reguleeritud ning üksnes mere elusressursside säästva majandamise eesmärgil peetud jahil kütitud hüljestest. Kuna need on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda uute vähemoluliste sätetega, tuleb need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.
- (18) Komisjonil tuleks asjaomaste ametiasutuste jõustamistegevuse hõlbustamiseks välja anda tehnilised juhised mittekohustuslike suunistega selle kohta, milliste koondnomenklatuuri koodidega tähistada käesoleva määrusega reguleeritud hülgetooteid.
- (19) Liikmesriigid peaksid kehtestama eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumiste korral, ja tagama eeskirjade rakendamise. Karistused peaksid olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.
- (20) Liikmesriigid peaksid korrapäraselt esitama aruandeid meetmete kohta, mis on võetud käesoleva määruse rakendamiseks. Komisjon peaks esitama nende aruannete põhjal Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse rakendamise kohta.

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

(21) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt takistuste kõrvaldamist siseturu toimimiselt, millega ühtlustatakse siseriiklike keeldusid seoses hülgetoodetega kauplemisega ühenduse tasandil, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning seetõttu on seda parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealusel artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva määrusega kehtestatakse ühtlustatud eeskirjad seoses hülgetoodete turulelaskmisega.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „hüljes” – loivaliste (hülglased, kõrvukhülglased ja morsklased) kõikide liikide isend;
- 2) „hülgetoode” – kõik töödeldud või töötlemata tooted, mis on saadud hüljestest, sh liha, õli, rasv, elundid, toorkarusnahad ja karusnahad, pargitud või töödeldud, sh nelinurksete tükide, risti vm kujul ühendatud karusnahad ning karusnahast valmistatud tooted;
- 3) „turulelaskmine” – toote laskmine ühenduse turule, millega muudetakse see tasu eest kättesaadavaks kolmandatele isikutele;
- 4) „inuit” – põliselanik inuitide kodumaal, nimelt neis arktika- ja subarktikapiirkondades, kus inuitidel on praegu või traditsiooniliselt põliselanike õigused ja huvid ning keda inuitid loevad oma kogukonna liikmeks, sealhulgas Inupiat, Yupik (Alaska), Inuit, Inuvialuit (Kanada), Kalaallit (Gröönimaa) ja Yupik (Venemaa);
- 5) „import” – kauba toomine ühenduse tolliterritooriumile.

Artikkel 3

Turulelaskmise tingimused

1. Hülgetoodete turulelaskmine on lubatud üksnes juhul, kui need on saadud inuitide ja muude põlisrahvaste kogukondade traditsioonilisel jahil ja elatuse saamiseks kütitud hüljestest. Importtoodete jaoks kehtivad need tingimused importimise ajal või kohas.

2. Erandina lõikest 1:

- a) lubatakse hülgetoodete importi, kui see on juhuslikku laadi ja hõlmab eranditult reisijate või nende perekonnaliikmete isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupu. Nimetatud kaupade laad ega kogus ei tohi olla selline, mis osutab impordi kaubanduslikule otstarbele;
- b) lubatakse turule lasta ka jahti kõrvalsaadustena saadud hülgetooteid, kui jahti oli reguleeritud siseriiklike õigusaktidega ning selle ainuke eesmärk oli mere elusressursside säästev majandamine. Selline turulelaskmine võib toimuda vaid mitetulunduslikul eesmärgil. Nimetatud kaupade laad ega kogus ei tohi olla selline, mis osutab turulelaskmise kaubanduslikule otstarbele.

Käesoleva lõike kohaldamine ei või kahjustada käesoleva määruse eesmärgi täitmist.

3. Komisjon annab vastavalt artikli 5 lõikes 2 osutatud korralduskomitee menetlusele välja tehnilised juhendmaterjalid soovitud, milliseid koondnomenklatuuri koode võib kasutada käesolevas artiklis käsitletud hülgetoodete tähistamiseks.

4. Ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist, võetakse meetmed käesoleva artikli rakendamiseks, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, vastu vastavalt artikli 5 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

Artikkel 4

Vaba liikumine

Liikmesriigid ei takista selliste hülgetoodete turulelaskmist, mis vastavad käesolevale määrusele.

Artikkel 5

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab nõukogu 9. detsembri 1996. aasta määruse (EÜ) nr 338/97 (looduslike looma- ja taimeliikide kaitse kohta nendega kauplemise reguleerimise teel) ⁽¹⁾ artikli 18 lõike 1 alusel asutatud komitee. Nimetatud komitee võib vajadusel konsulteerida muude olemasolevate regulatiivkomiteedega, nagu vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määruse (EÜ) nr 178/2002 (millega sätestatakse toiduvalmistamise õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused) ⁽²⁾ artikli 58 lõikele 1 asutatud alaline toiduahela ja loomatervishoiu komitee.

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

⁽¹⁾ EÜT L 61, 3.3.1997, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1.

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1 kuni 4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Artikkel 6

Karistused ja jõustamine

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Kehtestatavad karistused on tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad asjakohastest sätetest komisjonile hiljemalt 20. augustiks 2010 ning annavad viivitamata teada nende hilisematest muudatustest.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Strasbourg, 16. september 2009

Euroopa Parlamendi nimel
president
J. BUZEK

Artikkel 7

Aruanded

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt 20. novembriks 2011 ja seejärel iga nelja aasta tagant aruande, kirjeldades käesoleva määruse rakendamiseks võetud meetmeid.
2. Lõikes 1 osutatud aruannete põhjal esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse rakendamise kohta 12 kuu jooksul pärast iga asjaomase aruandeperioodi lõppu.

Artikkel 8

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 3 jõustub alates 20. augustist 2010.

Nõukogu nimel
eesistuja
C. MALMSTRÖM

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELI 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELI 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELI 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELI 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELI 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELI 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELI 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELI 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELI 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

ET